

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 247

PDF erstellt am: **30.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 247 - 2819

Bern, Montag 22. Oktober 1973  
Berne, lundi 22 octobre 1973

Er erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 247 - 22. 10. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 266204 - 266235.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe (Liste 30). - Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses (Liste 30). - Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose (Elenco 30).

Postcheckverkehr, Beiträge. - Chèques postaux, adhésions.

#### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister -

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
Ticino, Vaud, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

###### 9. Oktober 1973.

**Plasser & Theurer Sales and Consulting J.B. Robb AG**, bisher in Baden (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1973, S. 2367). Die Generalversammlung vom 27. 9. 1973 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 24. 11. 1971 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt: Verkauf und Vermittlung von Kauf- und Mietgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiet des gesamten Erzeugungs- und Verkaufsprogrammes der Firmen Franz Plasser, Bahnbaumaschinen-Industriegesellschaft m.b.H. und Plasser & Theurer, Export von Bahnbaumaschinen, beide in Wien; Durchführung und Vermittlung von Leasing-Projekten aller Art; Beratung von Eisenbahnerneuerungen bei Grossprojekten sowie die technische Bearbeitung von Projekten für Neu- und Umbauten von Gleisanlagen sowie die Erhaltung von Gleisanlagen, Ausarbeitung von Gutachten aller Art; Ausbau und Intensivierung der weltweiten Verkaufsorganisation, Abschluss und Durchführung von Vertretungsverträgen, Vertreterschulung und Betreuung; Marktbeobachtung, Marktforschung sowie Marketing aller Art; laufender Besuch von Kunden, Kundenbetreuung; Durchführung von Werbemaassnahmen, Repräsentanz auf Messen und Ausstellungen; Finanzierungen aller Art; Kauf, Vermittlung, Kauf und Verwaltung von Beteiligungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100.000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind John Birrell Robb-Barker, britischer Staatsangehöriger, in Northwood (Middlesex, England), Präsident; Werner Greuter-Tholon, von Weisingen ZH, in Wettingen AG, Vizepräsident, und Rudolf Boxler-Leuenberger, von Gams SG, in Birrhard AG. Geschäftsdomizil: Hofwiesenstrasse 370 in Zürich 11 (c/o Efficia AG).

###### 9. Oktober 1973. Investierungen.

**Inadco A.G.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1973, S. 1783). Beratung für Investitionen usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Israel A. Silberberg, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich.

###### 9. Oktober 1973. Finanzgeschäfte.

**Singer & Friedlander AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1973, S. 1921). Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Finanzierung von Handelsgeschäften für eigene oder fremde Rechnung usw. Die Prokura von George Rufford ist erloschen.

###### 9. Oktober 1973.

**Kriesbach-Immobilien AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1759). Die Generalversammlung vom 21. 9. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 120.000 auf Fr. 270.000 erhöht worden. Es zerfällt in 270 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Erich Willmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Remo Hediger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

###### 9. Oktober 1973. Hydraulische Anlagen.

**Abex Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hilden, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 11, mit Hauptsitz in Hilden (D) (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1973, S. 2013). Herstellung von hydraulischen Anlagen usw. Die «Denison GmbH in Liquidation» ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von DM 250.000 ist an die nun einzige Gesellschafterin «Abex International S.A.» übergegangen, welche ausser ihrer bisherigen Stammeinlage von DM 8.900.000 nun auch die erwähnte von DM 250.000 besitzt.

###### 9. Oktober 1973.

**ACU A.G. für Computerdienstleistungen und Unternehmensberatung**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1972, S. 2702). Die Generalversammlung vom 26. 9. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **A. C. U. A.G. für Computerdienstleistungen und Unternehmensberatung**. Werner Schiller, Präsident des Verwaltungsrates, der den Titel Dr. oec. publ. trägt, und Urs Maria Huwyler, Mitglied des Verwaltungsrates, der den Titel lic. oec. publ. trägt, führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

###### 9. Oktober 1973.

**D. Livschitz, Pharmaceuticals & Chemicals**, in Zürich, Schaffhausserstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: David Livschitz, von Oberdorf BL, in Zürich 6. Handel mit und Fabrikation von Pharmazutika und Chemikalien sowie Handel mit Waren aller Art.

###### 9. Oktober 1973. Metzgerei.

**Fritz Gerber**, in Oberstammheim (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1955, S. 2777). Metzgerei und Viehhandel. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

###### 9. Oktober 1973.

**Paul Keller Ingenieurbüro AG**, in Dübendorf. Adresse: Hochbordsstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 10. 1973. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für die Projektierung und Bauleitung von Fahr- und Freileitungen sowie Übernahme von allgemeinen Zeichnungsarbeiten und Erwerb von Durchleitungsrechten, kann sich auch an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Branchen beteiligen. Die Gesellschaft ist berechtigt, Grundstücke zu erwerben und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten räumen den Gründern einen besonderen Vorteil in Fällen gewisser Uebertragungen von Aktien ein. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul Keller, von Illnau und Wittenbach SG, in Illnau, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Rolf Polentarutti, von Zürich, in Opfikon, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

###### 9. Oktober 1973.

**Eisenbau Dietikon A.-G.**, in Dietikon. Adresse: Zentralstrasse 19 (c/o Treuhänderbüro Urban Meyr). Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 9. 1973. Zweck: Betrieb eines Unternehmens für Eisen- und Metallbau. Grundkapital: Fr. 220.000, voll liberriert; 220 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt die Abteilung «Eisenbau» der Einzelfirma «Eisenbau Berg-Dietikon W. Stadmann», in Bergdietikon, mit denjenigen Aktiven (Fr. 732.229,06) und denjenigen Passiven (Fr. 519.856,30), welche in der Uebernahmebilanz per 1. 5. 1973 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 212.000 und wird voll auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der vorerwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Eisenbau Berg-Dietikon W. Stadmann» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 5. 1973 abgeschlossenen, die übernommenen Aktiven und Passiven betreffenden Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Willi Stadmann, von Gränichen, in Oetwil a. d. Limmat, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Edwin Wernli, von Thalheim AG, in Dietikon, Mitglied des VR; er ist zusammen mit einem Prokuristen kollektiv zeichnungsberechtigt. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Robert Lüthi, von Linden BE, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass er nur zusammen mit Edwin Wernli, Mitglied des VR, zeichnen darf.

###### 9. Oktober 1973.

**Brechbühl Treuhand**, in Zürich (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2509). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 10. 1973 enthalten sind, an die «Fiduna AG, Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft», in Dübendorf, erloschen.

###### 9. Oktober 1973.

**Fiduna AG, Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hochbordsstrasse Nr. 9. Statutendatum: 1. 10. 1973. Zweck: Uebernahme und Führung von Treuhandfunktionen, Buchhaltungen und Steuermandaten, Revisionen, Beratung in Versicherungsfragen, Uebernahme von Vermögensverwaltungen, Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Finanzierung von Liegenschaften, sowie Leasing für Liegenschaften; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Brechbühl Treuhand», in Zürich geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 10. 1973 enthalten sind und Fr. 51.000 beträgt. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 51.000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Passiven und andere als die in der vorerwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Brechbühl Treuhand» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 10. 1973 abgeschlossenen, die übernommenen Aktiven betreffenden Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Max Brechbühl, von Trubschachen, in Illnau, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Rolf Polentarutti, von Zürich, in Opfikon, und Werner Richardet, von Vuissens, in Illnau, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

###### 9. Oktober 1973. Immobilien.

**Imosor AG**, in Illnau, Soorhalde, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 10. 1973. Zweck: Generalunternehmerstätigkeit im Bausektor, Erwerb, Ueberbauung und Verkauf von Immobilien sowie An- und Verkauf von Grundstücken; kann sich mit allen Handels-, Finanz- und Immobiliengeschäften befassen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen, und sich an anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Fritz Moos, von und in Illnau, Präsident, und Rudolf Fuchs, von Appenzel, in Illnau, beide mit Einzelunterschrift.

###### 9. Oktober 1973.

**Musik Hug AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1973, S. 1584). Handel mit und Vermietung von Musikalien, Instrumenten usw. Adolf Hug, Präsident des Verwaltungsrates, nun auch Delegierter desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

###### 9. Oktober 1973. Vermietung von Investitionsgütern.

**NCB Leasing AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1973, S. 291). Kauf und Verkauf, insbesondere Vermietung von Investitionsgütern usw. John E. Bailly aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Aeschlimann, von Langnau BE, in Wädenswil.

###### 9. Oktober 1973. Spritzwerk.

**Edwin Baumann AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2476). Führung eines Spritz- und Lackierwerkes für Industrieteile und Autos, usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 17. 8. 1973 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

###### 9. Oktober 1973.

**Sparkasse Wülflingen-Winterthur**, in Winterthur 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1740). Unterschrift von Hans Hermann erloschen. Neuer Verwalter mit Einzelunterschrift: Paul Büchi, von und in Winterthur.

###### 9. Oktober 1973. Autotransporte.

**W. Röllin & Sohn**, in Zürich 11, Zieglistrasse 51, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Autotransporte (Sachen). Gesellschafter: Walter Röllin und Bruno Röllin, beide von Neuheim ZG, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Röllin-Brudsche, von Neuheim ZG, in Zürich.

###### 9. Oktober 1973. Beteiligungen.

**Belmondo Zürich A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 217). Betrieb von und Beteiligung an Cafeterias, Tea-rooms, Restaurants und Hotels usw. Neu hat Einzelprokura: Walter Probst, von Finsterhennen, in Zürich.

###### 9. Oktober 1973. Beteiligung.

**Spitzmüller & Co.**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1183). Verkauf von Herrenbekleidungsstücken. Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Karl Corradi aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

###### 9. Oktober 1973.

**Verlag Firmen-Zeitung Zürich AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 335). Hanspeter Hurlimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Detlef Thierling, von und in Wallisellen.

###### 9. Oktober 1973. Medizinische Geräte.

**Medizenco AG**, in Egg (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1972, S. 209). Fabrikation von und Handel mit Geräten und Apparaten für wissenschaftliche, insbesondere medizinische Zwecke usw. August Steiner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Paul Manella, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

###### 9. Oktober 1973.

**«Lizenzia» Martin Kraska**, in Zürich (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1973, S. 1573). Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Lizenzrechten aller Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

###### 9. Oktober 1973.

**Betonpumpen AG Affoltern a/Albis**, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1972, S. 334). Betrieb und Vermietung von Betonpumpen, Transport- und Fördergeräten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Stutz, von und in Uitikon.

###### 9. Oktober 1973.

**CAP Compagnie d'analyse et de programmation (Suisse) SA**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1973, S. 1697). alle Tätigkeiten des Studiums, der Forschung und der technischen Hilfe auf dem Gebiete der Datenverarbeitung und der Computer, mit Hauptsitz in Basel. Neue Adresse: Zollikerstrasse 19, in Zürich 8.

###### 9. Oktober 1973.

**Fürstberg Moden AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1973, S. 611). Anfertigung von Mustern und Modellen auf dem Gebiete der Damenmode usw. Benedikt von Fürstberg aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ulrich Meierhans, von und in Zürich.

###### 9. Oktober 1973.

**Sonab AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1972, S. 1139). Vertrieb, Installation, Unterhalt und Fabrikation von Schwachstromanlagen der Marke Sonab usw. Hans Wagner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Göran Eriksson, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Othmar Brühwiler, von St. Gallen, in Gossau SG.

###### 9. Oktober 1973.

**Parfums Christian Dior Aktiengesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1972, S. 2355). Fabrikation und Vertrieb von Parfümerie- und kosmetischen Produkten unter der Marke «Christian Dior». Dr. Alex Wiederkehr aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Pietro de Capitani, von Zürich und Vezia, in Zürich.

###### 9. Oktober 1973. Radio-, Fernsehapparate.

**Kurt Haug**, in Zürich, Kalkbrettestrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Haug, von Weisingen ZH, in Zürich 2. Emil Stähli, von Zürich, in Dübendorf, ist Einzelunterschrift erteilt. Verkauf von Radio- und Fernsehapparaten.

## 9. Oktober 1973. Beteiligungen.

**Monte Rosafin SA.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1972, S. 680), Beteiligung und dauernde Verwaltung von Gesellschaften usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. 8. 1973)

## 9. Oktober 1973. Metzgerei-Nebenprodukte.

**Centravo-Genossenschaft**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1972, S. 2679), zentrale Verkaufsorganisation für den bestmöglichen Absatz von Metzgerei-Nebenprodukten usw. Dr. Alfred Müller infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Remo Quarella, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hugo Moser, von Herzogenbuchsee, in Münchenstein.

## 9. Oktober 1973. Kapitalanlagen usw.

**Sarita «O» Gesellschaft**, in Winterthur 1, Ruhtalstrasse 12 (c/o Siska Immobilien A.-G.), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 28. 9. 1973. Zweck: Anlage von Kapitalien in und Finanzierung von Liegenschaften; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, vermieten und verkaufen, sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Robert Heuberger, Präsident, und Ruth Heuberger, beide von Bözen, in Winterthur, beide mit Einzelunterschrift.

## 9. Oktober 1973. Kapitalanlagen usw.

**Sarita «P» Gesellschaft**, in Winterthur 1, Ruhtalstrasse 12 (c/o Siska Immobilien A.-G.), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 28. 9. 1973. Zweck: Anlage von Kapitalien in und Finanzierung von Liegenschaften; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, vermieten und verkaufen, sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Robert Heuberger, Präsident, und Ruth Heuberger, beide von Bözen, in Winterthur, beide mit Einzelunterschrift.

## 9. Oktober 1973.

**Angestelltenverband der Radio-, Elektronik- und Televisionsbranche ART**, in Zürich, Vercin (Neueintragung), Statutendatum: 19. 4. 1972. Der Verein bezweckt: a) die Förderung der beruflichen und allgemeinen Bildung seiner Mitglieder, b) die Förderung eines gesunden und tüchtigen beruflichen Nachwuchses, c) die Hebung der wirtschaftlichen, sozialen und rechtlichen Lage der Angestellten beider Geschlechter, d) die Pflege der Solidarität und Vertiefung demokratischer Gesinnung sowie die Förderung freundschaftlicher Beziehungen unter seinen Mitgliedern, e) die Pflege des Kontaktes mit Mitgliedern im Ausland. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden soll. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch ordentliche und ausserordentliche Beiträge sowie aus dem Vermögensertrag. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand von 8 bis 13 Mitgliedern, der Ausschuss, das Sekretariat und die Kontrollstelle. Der Verein wird vertreten durch: Walter Spahni, von Niedermulhern, in Zürich, Präsident des Vorstandes; Josef Willmann, von Luzern, in Wettingen, Vizepräsident des Vorstandes; und Oskar Enderle, von und in Zürich, Kassier des Vorstandes; Walter Spahni, Präsident, oder Josef Willmann, Vizepräsident, führen je Kollektivunterschrift mit dem Kassier Oskar Enderle. Adresse: c/o W. Spahni, Brüttenweg 32, Zürich 11.

## 9. Oktober 1973.

**Arbeitsgemeinschaft Wohnform, Genossenschaft für das Schreinerei- und Innenausbauhandwerk**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1952, S. 2510). Die Genossenschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 8. 1973).

## 9. Oktober 1973.

**Steiner-Six Vertriebs G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 140 vom 16. 6. 1945, S. 1409), Vertrieb von Heizungsanlagen aller Art usw. Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 19. 7. 1973).

## 9. Oktober 1973. Malerei, Tapizererei.

**Wilhelm Föllmi & Sohn**, in Stäfa, Hint. Püntacker, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1973. Maler- und Tapizerergeschäft. Gesellschafter: Wilhelm Föllmi und Willi Föllmi, beide von Freienbach SZ, in Stäfa.

## 10. Oktober 1973. Gummi, Leder, Weine usw.

**Webama A.G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 20), Handel en gros und détail aller Art, insbesondere mit Gummi, Leder, Weinen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 20, in Zürich.

## 10. Oktober 1973.

**Feuerwerk AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1973, S. 732), Handel mit sowie Lagern und Abtrennen von Feuerwerk usw. Hans Peter Hürlimann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Linther, von Zürich, in Thalwil.

## 10. Oktober 1973.

**Jacky Maeder Luftfracht A.G., Filiale Kloten**, in Kloten (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1965, S. 1907). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Andreas W. Keller, von Neukirch an der Thur, in Zürich.

## 10. Oktober 1973.

**Auto- & Equipment-Leasing AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2487), Vermietung von Transportmitteln, Automobilen, Investitionsgütern usw. Die Prokura von Josef Schüpfer ist erloschen. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 52, in Zürich 1.

## 10. Oktober 1973. Textilien.

**Ernst Jucker & Co.**, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1968, S. 1825), Vertretungen der Textil-Branche. Neu hat Einzelprokura: Hans-Rudolf Jucker, von Dübendorf, in Birmensdorf.

## 10. Oktober 1973.

**Stüssbau AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1973, S. 2101), Ausführung von Bauten aller Art usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Walter Stutzenegger, von Reute AR, in Jona.

## 10. Oktober 1973.

**«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Die Prokura von Otto Schweizer ist erloschen.

## 10. Oktober 1973.

**Geotechnik-Holding AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1972, S. 2755), Erwerb, Finanzierung und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pedro Gorgot, spanischer Staatsangehöriger, in Rüschlikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Schoch, von Herisau, in Adliswil.

## 10. Oktober 1973.

**Cerutti Rotopress A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1972, S. 655). Alle Arten von Druckereimaschinen sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen usw. Statuten am 10. 9. 1973 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

## 10. Oktober 1973.

**Petrotrade**, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1968, S. 2673), Errichtung und Führung von Agenturen auf internationaler Basis, vor allem in der Chemie- und Mineralölbranche usw. Dr. Alfred W. von Arx aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Freudenreich, von Basel, in Zürich. Neue Adresse: Loorenrank 24, in Zürich 7 (c/o Dr. Peter Freudenreich).

## 10. Oktober 1973. Zubehör für Autos usw.

**Julius Marx A.G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1556), Herstellung von und Handel mit Zubehör für Autos und Industrie usw. Hans-Wilhelm Reichardt infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Adresse: Badenerstrasse 731, in Zürich 9.

## 10. Oktober 1973. Treuhand- und Revisionsbüro.

**Kurt H. Lanz**, in Zürich, Bahnhofstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt H. Lanz, von Rohrbach b. Huttwil, in Dietikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Verena Lanz, von Rohrbach b. Huttwil, in Dietikon. Treuhand- und Revisionsbüro.

## 10. Oktober 1973. Musikinstrumente, Tonträger.

**Käthi Hirzel**, in Zürich, Münsterstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Katharina Hirzel, von Winterthur, in Zürich 3. Handel in Musikinstrumenten und Tonträgern.

## 10. Oktober 1973.

**Milchgenossenschaft Neubrunn**, in Turbenthal (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1966, S. 2109). Albert Kägi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Hans ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung, sondern Kassier derselben, und Ulrich Sprecher ist nicht mehr Kassier der Verwaltung, sondern Vizepräsident derselben. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung ist Hans Göldi, von Sennwald, in Gossau ZH. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

## 10. Oktober 1973.

**Control Data AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1220), elektronische Rechenanlagen usw. Neue Adresse: Militärsstrasse 36, in Zürich 4.

## 10. Oktober 1973.

**Hostag Druckfarben A.-G.**, in Bachenbülach (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1973, S. 2547). Fabrikation und Vertrieb von Druckfarben und Hilfsmitteln für das graphische Gewerbe. Die Unterschrift von Josef Nell ist erloschen.

## 10. Oktober 1973. Edelsteine usw.

**Myanna Gems S.A.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1973, S. 2229), Import und Export von Edelsteinen, Juwelen usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lay Maung, burmanischer Staatsangehöriger, in Zollikon.

## 10. Oktober 1973. Propaganda- und Werbemaassnahmen.

**Advico-Delpire AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1973, S. 1572), Planung- und Durchführung von Propaganda und Werbemaassnahmen usw. Die Prokura von Rosmarie Hösl ist erloschen.

## 10. Oktober 1973. Waren- und Personentransporte.

**Jacky Maeder AG**, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1973, S. 1885), Durchführung von internationalen Waren- und Personentransporten usw., mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Andreas W. Keller, von Neukirch an der Thur, in Zürich.

## 10. Oktober 1973.

**WISAG Wissenschaftliche Apparaturen und Industrieanlagen AG** vormals Wismer AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2245). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Richard Kunz, von Hergiswil und Schaffhausen, in Opfikon.

## 10. Oktober 1973.

**Valor Tobacco Company Inc.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1973, S. 2612), Erwerb und Verwertung von Zigarettenmarken sowie Handel mit und Fabrikation von Tabaken, Zigaretten, Zigarren usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Peter Wind, von Kaiserstuhl AG, in Boncourt.

## 10. Oktober 1973.

**Hypothek- und Handelsbank Winterthur (Banque Hypothécaire et Commerciale Winterthur) (Mortgage and Commercial Bank Winterthur)**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 366). Willy Dünner aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Prokura von Georges Notter erloschen. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Werner Ciocarelli, von Zürich, in Zumikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Heinz Studer, von Langnau im Emmental, in Dietikon.

## 10. Oktober 1973.

**Hypothek- und Handelsbank Winterthur, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 366), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur 1

**Hypothek- und Handelsbank Winterthur, Filiale Effretikon**, in Illnau (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 366), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur 1

**Hypothek- und Handelsbank Winterthur, Zweigniederlassung in Uster** (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 366), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur 1.

Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Ciocarelli, von Zürich, in Zumikon, stellvertretender Direktor.

## 10. Oktober 1973. Textilien usw.

**Wiprächtiger & Co.**, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1973, S. 275), Handel mit Textilien usw. Die Kommanditistin Bertha Meyer-Giger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist mit im Sinne von Art. 177 Abs. 3 ZGB erteilter Zustimmung als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000 in die Gesellschaft eingetreten: Alice Wiprächtiger-Meyer, von Entlebuch, in Rüschlikon; es ist ihr Einzelunterschrift erteilt.

## 10. Oktober 1973.

**Badhotel AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1972, S. 74), Erstellung und Betrieb von Hotels in der Schweiz und im Ausland usw. Werner Müller aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

## 10. Oktober 1973.

**UDI Internationale Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1971, S. 2295), Abwicklung von internationalen Finanzgeschäften usw. Arthur H. B. Bangham aus dem VR (Verwaltungsrat) aus-

geschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ronald E. Blackman, britischer Staatsangehöriger, in Cobham (Surrey, England).

## 10. Oktober 1973.

**Continental Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1973, S. 2557). Die Prokura von Erwin Reich ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Saurenmann, von und in Zürich.

## 10. Oktober 1973. Radio-, Fernsehapparate usw.

**Gebr. Poltera AG**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 9. 1973. Zweck: Handel mit und Service von Radio-, Fernseh-, Ton- und Bildband- sowie Schallplatten-Apparaten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Poltera, von Mulegns und Zürich, in Zürich, Präsident, und August Poltera, von Mulegns und Zürich, in Buchs, beide mit Einzelunterschrift.

## 10. Oktober 1973.

**Metalbau AG Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1205). Die Generalversammlung vom 14. 12. 1972 und 22. 8. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Stawag**. Die Gesellschaft bezweckt Herstellung und Vertrieb von Stahl- und Metallzeugnissen, insbesondere von Stahlmöbeln, sowie Ausführung von einschlägigen Montagearbeiten. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 92 500 durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital zerfällt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert.

## 10. Oktober 1973. Kinderkonfektion, Damenmode.

**Rotring AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1972, S. 668). Die Generalversammlung vom 27. 8. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Creabelle Rotring AG**. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von und den Handel mit Kinderkonfektion und Damenmode, Beteiligungen an Unternehmen gleicher oder verwandter Art; ist befugt, Grundstücke zu erwerben, zu belasten und zu veräußern und sich an der Finanzierung von Liegenschaften zu beteiligen. Einzelprokura ist erteilt an Hans Werner Schönholzer, von Götighofen, in Adliswil. Neues Geschäftsdomizil: Norastrasse 5, in Zürich 4.

## 10. Oktober 1973.

**Scope, Psychologische Marktforschung und Testlabor AG**, in Zürich 8, Zollikerstrasse 22, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 18. 9. 1973. Zweck: Durchführung von Marktforschung aller Art, insbesondere mittels psychologischer Forschungsmethoden, innerhalb des eigenen Testlabors und mit Hilfe von psychotechnischen Apparaturen wie Tachistoskop, Augenkamera, intertutinterner Fernschanlage und dergleichen; kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen; kann Grundgegenstand und Liegenschaften in- und ausserhalb der Schweiz verwalten, erwerben und veräußern sowie auf eigene oder fremde Rechnung verwalten; kann ferner alle Handels- und Finanzgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Werner Wyss, von Luzern, in Meggen, mit Einzelunterschrift.

## 10. Oktober 1973. Immobilien.

**Kreuzbühl GmbH Dübendorf**, in Dübendorf (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1973, S. 1399), An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. Jakob Ruckstuhl ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer der Gesellschafter Anton Roos gewählt; er führt Einzelunterschrift. Neue Adresse: Kreuzbühlstrasse 14 (bei Anton Roos).

## 10. Oktober 1973. Radiopharmaka, Diagnostica usw.

**N-MED AG**, in Zürich. Gemäss Statuten vom 10. 10. 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Radiopharmaka, Diagnostica und pharmazeutischen Präparaten sowie verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann ferner Forschung auf dem genannten Gebiet betreiben, betreiben lassen oder Forscher in geeigneter Weise unterstützen, Beteiligungen und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist: Dr. iur. Hanspeter Hostettler, von Basel, in Egg. Geschäftsdomizil: Biberlinstrasse 17, Zürich 7.

## Bern - Berne - Berne

## Bureau Bern

## Berichtigung.

**E. Leblanc-Noblet Blasinstrumenten AG**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2776), ist die richtige Schreibweise der Firma.

## Bureau Erlach

## 10. Oktober 1973. Restaurant.

**Hans Wälti-Spreng**, in Lüscherz. Inhaber ist Hans Wälti-Spreng, von Rüderswil, in Lüscherz. Betrieb des Restaurants «Sternen».

## 10. Oktober 1973. Metzgerei.

**Walter Löffel**, in Müntschemier, Metzgerei (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1951, S. 503). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

## 10. Oktober 1973. Metzgerei.

**V. Löffel**, in Müntschemier. Inhaber ist Viktor Löffel, von und in Müntschemier. Metzgerei.

## Bureau Nidau

## Berichtigung.

**Egon Hermann**, in Nidau, Hättnererei (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1970, S. 1100), Sitz der Firma sowie Wohnsitz des Inhabers ist Port, nicht Nidau.

## 10. Oktober 1973. Holz-Transporte.

**Robert Hänni**, in Orpund. Inhaber der Firma ist Robert Hänni, von Forst BE, in Orpund. Holztransporte. Brüggstrasse 86.

## 10. Oktober 1973.

**Ingenieurbüro B. Kohler & Co.**, in Orpund. Bruno Kohler, von Neuenstadt BE, in Orpund, und Rosmarie Kohler geb. Matter, von Neuenstadt, in Orpund, Ehefrau des Bruno, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Oktober 1973 begonnen hat. Beratendes Ingenieurbüro für Heizung, Lüftung, Klima, Sanitär, Elektro. Neumat 11.

## Bureau Trachselwald

10. Oktober 1973. Plastikartikel.  
**Alfred Grossen**, in Grünen, Gde. Sumiswald, Handel mit Plastikartikeln (SHAB Nr. 58 vom 11.3. 1963, S. 715). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.  
 10. Oktober 1973.  
**Buchdruckerei Schürch**, in Huttwil, Buchdruckerei und Verlag des «Unter-Emmentaler» (SHAB Nr. 265 vom 9. 11. 1959, S. 3119). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Buchdruckerei Schürch, Inhaberin Frau Adelheid Bonvin geb. Schürch», in Huttwil, übernommen.  
 10. Oktober 1973.  
**Buchdruckerei Schürch, Inhaberin Frau Adelheid Bonvin geb. Schürch**, in Huttwil. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Adelheid Bonvin geb. Schürch, von Montana und Chermignon VS, in Montana. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Buchdruckerei Schürch», in Huttwil. Ausführung von Druckerarbeiten und Verlag des «Unter-Emmentaler». Bahnhofstrasse 11.  
 10. Oktober 1973. Immobilien.  
**Schürch A.G. Huttwil**, in Huttwil (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1964, S. 1143). Der Präsident Werner Schürch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Präsidentin ist Adelheid Bonvin geb. Schürch; zum Vizepräsidenten wurde gewählt François Bonvin, und zur Sekretärin Marie-Anne Bonvin, alle von Montana und Chermignon VS, in Montana. Die bisher kollektiv zeichnungsberechtigten Adelheid Bonvin geb. Schürch und François Bonvin zeichnen nun einzeln.

## Bureau Wangen a. d. A.

10. Oktober 1973. Plastic, Kunststoffe.  
**Möri & Walliser**, in Herzogenbuchsee, Kollektivgesellschaft, Handel mit Plastic und anderen Kunststoffen (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1970, S. 2628). Die Gesellschaft ist per 31. Dezember 1972 aufgelöst und befindet sich in Liquidation unter der Firma «Möri & Walliser in Liq.». Liquidatorin ist die Visura Treuhand-Gesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4500 Solothurn, vertreten durch Josef Ingold, von Subingen, in Gerlafingen, und Hanspeter Stöckli, von Neuendorf, in Zuchwil. Die Vertreter der Liquidatorin sind einzelzeichnungsberechtigt. Die Zeichnungsberechtigung von Georg Möri und von Willi Walliser ist erloschen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

10. Oktober 1973. Restaurant.  
**Romana Girardi**, in Luzern, Restaurant (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1439). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.  
 10. Oktober 1973. Restaurant.  
**J. Schmid**, in Neuenkirch, Gasthof «Zur Eisenbahn» (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1952, S. 2306). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

28. August 1973.  
**Möbel Finanz GmbH Basel**, bisher in Basel (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2133). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1973 wurde der Sitz nach Schwyz verlegt und die Firma geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma lautet nun: **Möbel Finanz GmbH Schwyz**. Die Gesellschaft bezweckt die Finanzierung des Einkaufs und Verkaufs von Möbelselbsthandelsunternehmen sowie Durchführung von Handelsgeschäften und finanziellen Transaktionen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. Mai 1964 und wurden letztmals am 13. September 1968 revidiert. Das Stammkapital beträgt Fr. 1 000 000. Einzige Gesellschafterin ist die «Casabal AG», in Schwyz, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 000 000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Dr. Hanspeter Flüge ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Als Geschäftsführer führen Einzelunterschriften: Hans-Friedrich Hühnlein, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg-Othmarschen (bisher), und Walter Suter, von Zug, in Schwyz (neu). Domizil: Bahnhofstrasse 28 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Walter Suter & Co.).

9. Oktober 1973.  
**Albert Camenzind's Wwe. A.G.**, in Steinen, Herstellung, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Kirsch usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1972, S. 1489). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

9. Oktober 1973.  
**Carl Münnemeier**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1970, S. 2762). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

10. Oktober 1973. Spital-Bedarf.  
**Hans Hämmerle**, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Hans Hämmerle, von Gottlieben TG, in Bäch, Gemeinde Freienbach, Handel mit Artikeln des Labor-, Arzt- und Spitalbedarfs. Seestrasse 87.

10. Oktober 1973.  
**Landwirtschaftliche Baugenossenschaft Arth-Goldau & Umgebung**, in Arth (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1971, S. 1850). Aktuar Paul Kenel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Dominik Schulz, von Steinerberg, in Arth. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

10. Oktober 1973.  
**Genossenschaft Dolen-Rietli-Spätzeren**, in Oberiberg. Gemeinsame Erschliessung der im Ueberbauungsgebiet befindlichen Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1972, S. 199). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 9. Mai 1973 wurden die Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Fritz Wilk ist nicht mehr Kassier, bleibt aber Besitzer des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Bernhard Spörri, von und in Wettingen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder der Sekretärin. Die Adresse der Geschäftsstelle lautet nun: Gerenstrasse 19, 8305 Dietlikon c/o Werner Corti.

10. Oktober 1973.  
**Schnellmann AG, Bauunternehmung, Siebnen SZ**, in Siebnen. Gemeinde Wangen (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1971, S. 1753). Präsident Emil Schnellmann-Pfister ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marcel Schnellmann ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates sondern Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Helmut Schnellmann, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Olga Schnellmann-Pfister, von Wangen SZ, in Siebnen, Gemeinde Wangen. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 55a.

10. Oktober 1973.  
**Josef Vogt, Garage**, in Wangen SZ. Inhaber dieser Firma ist Josef Vogt-Züger, von und in Wangen SZ. Einzelprokura wurde erteilt an Heidy Vogt-Züger, von und in Wangen SZ. Betrieb einer Auto-Reparaturwerkstatt und Handel mit Autos. Domizil: Sehürwiesstrasse 2.

## Glarus - Glaris - Glarona

10. Oktober 1973. Vermögenswerte usw.  
**Goffni A.G.**, in Glarus. Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1771). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, er zeichnet einzeln.

10. Oktober 1973. Treuhandmandate usw.  
**Burckhardt-Treuhand und Revisions AG, Zweigniederlassung**, in Glarus (SHAB Nr. 163 vom 14. 7. 1972, S. 1862), mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura von Paul Keller ist erloschen.

10. Oktober 1973. Beteiligungen.  
**Burckhardt Holding AG**, in Glarus. Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 695). Die Kollektivprokura von Paul Keller ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Werner Wobmann, von Hitzkirch LU, in Herrliberg ZH.

10. Oktober 1973. Dienstleistungen.  
**Crystalon AG**, in Glarus. Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche der Entwicklung und Konstruktion von Produkten usw. (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 491). Die Kollektivprokura von Paul Keller ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Werner Wobmann, von Hitzkirch LU, in Herrliberg ZH.

10. Oktober 1973.  
**Handschuhfabrik Netstal AG**, in Netstal (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972, S. 1437). Gabriel Spälty-Leemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Carl Burckhardt, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied, er zeichnet nach wie vor einzeln. Die Einzelprokura von Hans-Werner Fedier ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Werner Wobmann, von Hitzkirch LU, in Herrliberg ZH.

10. Oktober 1973.  
**Exim AG Handels- und Interessengemeinschaft für Export und Import**, in Ennenda (SHAB Nr. 259 vom 3. 11. 1972, S. 2853). Kollektivprokura wurde erteilt an Karl-Horst Panhuber, österreichischer Staatsangehöriger, in Azzorno SG.

10. Oktober 1973. Beteiligungen.  
**Inco A.-G. (Inco S.A.)**, in Glarus. Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen jeder Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1963, S. 3283). Donald N. Byers ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

10. Oktober 1973. Beteiligungen.  
**Sika-Holding Aktiengesellschaft Glarus**, in Glarus. Beteiligung an Unternehmen und Versuchslaboratorien der chemisch-bautechnischen Branche usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2488). Die Kollektivprokura von Hans Hösli-Aebli ist erloschen. Ernst Bouteiller, Vizedirektor, wohnt nun in Zollikon ZH.

10. Oktober 1973.  
**Hermann Feldmann A.G. Bauunternehmung, Zweigniederlassung**, in Glarus (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2028), mit Hauptsitz in Bliten. Die Kollektivprokuren von Hans Brunner und Andreas Stüssi sind erloschen.

10. Oktober 1973. Uhren.  
**M. Gallati & Co. Uhren und Optik**, in Näfels (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1440), Kommanditgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1973 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

10. Oktober 1973.  
**Ernst Gallati-Hauser, Uhren und Bijouterie**, in Näfels. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Gallati-Hauser, von und in Näfels. Einzelprokura wurde erteilt an Marianne Gallati-Hauser, von und in Näfels. Bahnhofstrasse 6.

10. Oktober 1973.  
**Kurt Gallati-Schnyder, Optik**, in Näfels. Inhaber dieser Einzelprokura ist Kurt Gallati-Schnyder, von und in Näfels. Einzelprokura wurde erteilt an Marie Gallati-Schnyder, von und in Näfels. Vertrieb, Reparaturen und Service von Optikwaren aller Art. Bahnhofstrasse 8.

10. Oktober 1973.  
**Walter Goldschmid Ofenbau- und Hafner-Plattengeschäft**, in Schwanden (SHAB Nr. 20 vom 28. 1. 1957, S. 272). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

10. Oktober 1973.  
**Peter Goldschmid, Ofenbau und Plattenbeläge**, in Schwanden. Inhaber dieser Einzelprokura ist Peter Goldschmid, von Schwanden und Richterswil ZH, in Schwanden. Einzelprokura wurde erteilt an Lydia Goldschmid-Gühr, von Schwanden und Richterswil ZH, in Schwanden. Ausführung von Ofen, Cheminée-, Kaminbau und Plattenbeläge. Grundstrasse 15.

10. Oktober 1973. Beteiligungen.  
**Courbesi Holding AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 9. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident; Michael R. Koch, von und in Langnau a. Albis; Arthur Spetel, von Winterthur, in Birmensdorf ZH, und Franco Omarini, von und in Zürich, als Mitglieder; sei zeichnen zu zweien. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten, Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwal, Burgstrasse 28.

## Zug - Zoug - Zugo

4. Oktober 1973. Tank- und Motorschiffe usw.  
**Montafon AG**, in Zug, Betrieb von Schiffen aller Art, insbesondere von Tank- und Motorschiffen für die Fluss- und Kanalschifffahrt usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. Dezember 1970, S. 2958). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 700 000 wurde durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neues Domizil: Terrassenweg 1a (c/o Dr. H. Durrer).

9. Oktober 1973. Chemische Produkte.  
**Kemoflex AG**, in Zug. Herstellung und Handel mit chemischen Produkten, Kunststoffen, Elastomeren und ähnlichen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1971, S. 335). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1973 wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

9. Oktober 1973. Wirtschaftliche Beratung.  
**Curator A.-G. Zweigniederlassung Zug**, in Zug, wirtschaftliche Beratung jeder Art sowie Uebernahme aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Revisionsunternehmung liegen usw. (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2777). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Hermann Wild ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift wurde gewählt: Walter Spühl, von

und in St. Gallen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt: Stephan Kaufmann. Seine Prokura ist somit erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Alfred Linnekogel, von Bern und Kilchberg ZH, in Kilchberg und Lars B. Stigemar, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug.

9. Oktober 1973.  
**Sand AG Neuhelm**, in Neuhelm, Ausbeutung, Verarbeitung und Verkauf von Mineralien und Gesteinen usw. (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2586). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift wurden gewählt: Ingeborg Weber geborene Volkmart, deutsche Staatsangehörige, in Bürgstadi/Main, und Katharina Büttker geborene Weber, deutsche Staatsangehörige, und Bürgerin von Olten, in Küssnacht ZH.

9. Oktober 1973. Optische Artikel.  
**Optrade AG**, in Liq., in Zug. Handel mit Brillengestellen, optischen Artikeln und damit zusammenhängenden Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft, deren Löschung im SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 986 veröffentlicht wurde. Die Gesellschaft wird noch als in Liquidation befindlich wieder eingetragen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Hüsey, von Safenwil AG, in Zollikon. Domizil der Gesellschaft: Gartenstrasse 4 (c/o E. Freimann).

9. Oktober 1973. Antiquitäten.  
**Spenser AG**, in Zug. Handel mit Kunstgegenständen und Antiquitäten und andern Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1973, S. 211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. September 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 7000 Inhaberaktien zu Fr. 100.

9. Oktober 1973.  
**Olin Ski A.G.**, bisher in Zug. Kauf und Verkauf von Skis und anderen Sportartikeln, im speziellen unter der Schutzmarke Olin usw. (SHAB Nr. 283 vom 1. 12. 1972, S. 3095). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1973 wurde der Sitz nach Oberhünenberg, Gemeinde Hünenberg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Unterbösch (eigene Büros).

9. Oktober 1973. Treuhand.  
**WW Trust**, in Zug. Durchführung von Treuhandgeschäften jeder Art, insbesondere Verwaltung und Anlage von Treuhandvermögen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1973, S. 2671). Die Unterschrift von Stanislas Yassukovich, bisher Generaldirektor, und Mitglied des geschäftsführenden Ausschusses, ist erloschen. Zum stellvertretenden Generaldirektor mit Kollektivunterschrift wurde gewählt: John A. Craven, kanadischer Staatsangehöriger, in London.

9. Oktober 1973. Finanzierungen.  
**Rovarel A.G.**, bisher in Zug. Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1968, S. 2628). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

9. Oktober 1973. Beteiligungen.  
**Retex AG**, in Walchwil. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an und Finanzierung von Gesellschaften und Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1989). Walter Oetli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Margaretha Fahrni-Brändli, von Eriz bei Bern und Luzern, in Walchwil, zugleich als Präsident des Verwaltungsrates, und Fritz Fahrni, von Eriz bei Bern und Luzern, in Walchwil. Neues Domizil: St. Adrian (bei Fahrni-Brändli).

9. Oktober 1973. Beteiligungen.  
**Kollmorgen A.G.**, in Zug. Finanzierung von und Beteiligung an andern Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 3. 1973, S. 1161). Warren B. Reese ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: George Peter Stephan, amerikanischer Staatsangehöriger, in West Hartford, Connecticut, USA, ist Präsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Oktober 1973.  
**Tradeinvest AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. September 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, Durchführung von Finanz- und Immobiliengeschäften, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen des In- und Auslandes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Roland Behles, von Buchs ZH, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse Nr. 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

9. Oktober 1973. Dienstleistungen.  
**Kidder, Peabody & Co. AG**, in Zug. Verriehung von Dienstleistungen bei Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1973, S. 292). Die Unterschrift von August Kern, Direktor, ist erloschen.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

10 octobre 1973. Immeubles.  
**S.I. Le Bourgoz D & E**, à Broc, société anonyme (FOSC du 21. 1. 1970, No 16, p. 151). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1973, la société a modifié son but en ce sens que la société a pour but la construction et la vente, notamment sur le territoire de la commune de Broc, d'immeubles locatifs à loyers modérés (HLM), constitués éventuellement en propriété par étages. La société a porté son capital social de Fr. 135 000 à Fr. 535 000 par l'émission de 800 actions, de Fr. 500 au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de Fr. 535 000, divisé en 1070 actions de Fr. 500 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

## Bureau de Fribourg

10 octobre 1973. Commune de produits divers.  
**Timru Trading S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 3 octobre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location, la représentation, l'importation et l'exportation de produits de tout genre; la prise de participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales et financières; toutes activités de transports maritimes. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les convocations et communications aux actionnaires se font par lettre recommandée si toutes les adresses sont connues, sinon par publication dans la FOSC. L'organe de publicité est la FOSC. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Annika Arnold, de Sierre, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: c/o Société Fideuciaire Fribourg S.A., rte de la Vignettaz-Sud 73, Fribourg.

10 octobre 1973. Gestion de titres, etc.  
**Boexim S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 20 septembre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la gestion de titres, l'acquisition, l'administration et le contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises industrielles, financières et immobilières, ainsi que l'achat et la vente de tous matériaux et produits, en particulier dans le domaine des bois exotiques. La société n'exercera pas d'activité commerciale ou industrielle en Suisse. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe von der Weid, de et à Fribourg, est administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: Fribourg, 82, rue de Lausanne, c/o étude de M<sup>e</sup> Philippe von der Weid, avocat.

10 octobre 1973.  
**Nopeo Chimie S.A.**, à Fribourg (FOSC du 25. 10. 1972, No 251, p. 2767). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 août 1973, la société a porté son capital social de fr. 750 000 à fr. 850 000, par l'émission de 500 actions de fr. 200 chacune, nominatives. Ces nouvelles actions seront entièrement libérées par l'incorporation dans le capital social, d'une somme de fr. 100 000 prélevée sur le compte de bénéfice reporté selon le bilan au 31 janvier 1973. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un point non soumis à publication. Le capital social est actuellement de fr. 850 000, divisé en 4250 actions de fr. 200 chacune, entièrement libérées.

10 octobre 1973.  
**Courant fort et faible S.A. (Stark und Schwachstrom A.G.)**, à Fribourg, entreprise d'installations de courant fort et faible, etc. (FOSC du 13. 7. 1972, No 162, p. 1853). L'administrateur et président Marcel Chasset est décédé; sa signature est radiée. Henri Fragnière, vice-président (inscrit) devient administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Arcades du Tilleul 180.

10 octobre 1973. Café.  
**Albert Seydoux**, à Belfaux, exploitation du café de l'Etoile (FOSC du 14. 6. 1965, No 135, p. 1858). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

10 octobre 1973. Produits alimentaires.  
**Dyna S.A.**, à Fribourg, fabrication, vente de produits alimentaires, etc. (FOSC du 31. 8. 1972, No 204, p. 2297). Les administrateurs inscrits (jusqu'ici sans signature): Alfred Divorne, de Château d'Oex, à La Tour-de-Peilz, et Marc Gurtner, de Wimmis, à Zurich, signent dorénavant individuellement. Le directeur-adjoint Joseph Aebischer et les fondateurs pour Friedrich Conti et Heinz Renz (tous inscrits) signent dorénavant collectivement à deux, avec une personne autorisée. Claude Blancpain n'est plus administrateur-délégué; il reste président et administrateur et continue à signer collectivement à deux. Dr Erwin Haag n'est plus administrateur-délégué et directeur; il reste administrateur. Sa signature est radiée. Les signatures du sous-directeur Claude Aebischer et du fondé de pouvoir Walter-A. Borys sont radiées.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Leberr

9. Oktober 1973.  
**Käsergesellschaft Günsberg**, in Günsberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1964, S. 669). Otto Strauss, Präsident; Rudolf Schär, Aktuar, und Theodor Müller, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Ernst Emch, von Nennigkofen, in Kammerrohr, als Präsident; Hans Afoller, von und in Günsberg, als Aktuar, und Josef Pröbst, von Mümliswil, in Kammerrohr, als Kassier. Präsident, Vizepräsident, Aktuar, und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Olten-Gösgen

22. August 1973.  
**Verband der Elektro-Installationsfirmen Olten & Umgebung**, in Olten. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Zweck: Wahrung und Förderung der Berufsinteressen der ihr angeschlossenen Elektro-Installationsfirmen. Die Statuten datieren vom 17. August 1972. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Mitteilungen an die Genossenschaft: Zirkular; Einladung zu zur Generalversammlung; eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 3 Mitglieder. Vertretungsberechtigt sind Werner Geiser, von Murgenthal, in Olten, Präsident; Gustav Häfeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Hägendorf, Vizepräsident, und Marcel Peter, von Hagenbuch, in Olten, Sekretär-Kassier, der der Verwaltung nicht angehört; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Dornacherstrasse 7, bei Marcel Peter.

9. Oktober 1973.  
**«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft**, Zweigniederlassung in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1972, S. 1415). Mit Hauptsitz in Lausanne. Raymond Racine und Gaspard M. Fluri, beide bisher Generaldirektoren; Willi Furrer, bisher Direktor; Maurice Pichon, bisher stellvertretender Direktor; Ferdinand Glinz, Urs Mettler, dieser nun in Lausanne; Fred Portmann, nun in Prilly, und Martin Schreck, alle bisher Vize Direktoren, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien. Rolf Bleichenbacher, bisher Direktor der Zweigniederlassung, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter einzeln. Neu zeichnen kollektiv zu zweien: Louis Curchod, von Dommarin, in Genf; Bruno Hoffmann, nun in Lutry, und Walter Hofmänner, nun in Onex. Die Prokuren der beiden letzteren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Saad Elghazali, ägyptischer Staatsangehöriger; Walter Iten, von Zug, beide in Lausanne, und Yvan Studer, von Saint-Léonard, in Saint-Maurice. Der Präsident des Verwaltungsrates Pierre Ramelet wohnt nun in Montcherand.

##### Bureau Stadt Solothurn

10. Oktober 1973.  
**Willy Hächler**, Innenarchitekt VSt, in Solothurn. Inhaber: Willy Hächler, von Othmarsingen, in Lommiswil. An Hanni Hächler-Baumgartner, von Othmarsingen, in Lommiswil, wurde Einzelprokura erteilt. Innenarchitektur und Handel mit Möbeln. Dornacherstrasse 27.

#### Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.  
**Beratungsgesellschaft für die zweite Säule, Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1973, S. 2768). Der Direktor Mario M. Gobba ist von Croglia-Castelrotto.

9. Oktober 1973. Liegenschaft.  
**Dorfstrasse 34 AG**, in Basel, Liegenschaft (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1689). Neues Domizil: Dorfstrasse 38 (bei Elsa Gempj [Aeltersheim St. Christophorus]).

9. Oktober 1973. Beteiligungen, Grundstücke, Waren aller Art, Stahl, Treuhandfunktionen, Vermögensverwaltung.  
**Intercontax AG**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1973, S. 1486)  
**Galmfuter AG**, in Basel (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1972, S. 3260)

**Real Estate & Leisure Development SA**, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1973, S. 497)  
**Gloe & Co. AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 580)  
**Vitrop AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1972, S. 811)  
**Commercial and Industrial Steel Corporation SA**, in Basel, Stahl usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 655)  
**Investors Associates SA**, in Basel, Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 655)  
**Elagabal SA**, in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1967, S. 3822)  
 Neues Domizil: Lautengartenstrasse 14 (bei Dr. Koenig).

9. Oktober 1973. Waren aller Art.  
**Batrol AG**, in Riehen, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 380). Neues Domizil: Meierweg 70.

9. Oktober 1973.  
**Dipro Chemie AG**, in Riehen (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1973, S. 1130). Neues Domizil: Grienbodenweg 25.

9. Oktober 1973. Lebensmittel usw.  
**Rolf Todeschini**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rolf Todeschini-Komar, von Zürich, in Basel. Handel mit Früchten, Gemüse, Lebensmitteln und Getränken. St.-Johanns-Ring 136.

9. Oktober 1973.  
**Doebels Umbau**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Doebels-Flügel, von und in Basel. Ausführung und Leitung von Umbauten und Renovierungen. Schützenmattstrasse 1.

9. Oktober 1973. Restaurant.  
**B. Gasser**, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bruno Gasser-Schwery, von Belp, in Riehen, Restaurant. Aeusserer Baselstrasse 260.

9. Oktober 1973.  
**Adler-Apotheke Elisabeth Klarer**, in Basel (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1967, S. 2660). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktien und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Adler-Apotheke Klarer & Doerr», in Basel, erloschen.

9. Oktober 1973.  
**Adler-Apotheke Klarer & Doerr**, in Basel. Elisabeth Klarer, von Fischenthal, in Riehen, und Edith Doerr, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1973 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Adler-Apotheke Elisabeth Klarer», in Basel, übernommen hat. Betrieb der Adler-Apotheke. Gerberstrasse 39.

9. Oktober 1973. Chemische Produkte.  
**Sandoz AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1973, S. 2440). Unterschriften Dr. Jürgen Müller und Dr. Frank Blattner, beide Vize Direktoren, sowie Prokura Hansruedi Pulver erloschen. Stellvertretender Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Jacques Vaccaro, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Es wohnen nun: Alfred Bosshard, Prokurist, in Elgg, und Roland Traxler, Prokurist, in Bottmingen.

9. Oktober 1973.  
**Oekumenischer Verein Alterswohnungen Claraaraben**, in Basel (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 733). Aus Vorstand ausgeschieden: Robert Egli, 1. Vizepräsident; Georges Vanoncin, Kassier, und Dr. Wilhelm Rosch. Unterschriften erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Robert Oetle, von Basel und Teufen, in Basel; Bernhard Sprenger, von Basel, in Riehen, und Dr. Hansjörg Tobler, von und in Riehen, Vorstandsmitglieder. Paul Kiser, bisher 2. Vizepräsident, zeichnet nun als Vizepräsident zu zweien.

9. Oktober 1973.  
**Balair AG Schweizerische Gesellschaft für Bedarfsluftverkehr**, in Basel (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1632). Hans-Ruedi Graber, nun in Reinach BL, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vize Direktor zu zweien. Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Hanspeter Piechocki, von und in Basel.

9. Oktober 1973.  
**Asphaltierung AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2579). Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Esther Siefert, von und in Basel; Thomas Nebel, von Aesch BL, in Binningen, und Hanspeter Schläpfer, von Wald AR, in Birsfelden.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. Oktober 1973. Büromaschinen.  
**Ernst Witzig A.G.**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Handel mit Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1972, S. 811). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Frauenfeld. Die Prokura von Alfred Bachmann ist erloschen.

9. Oktober 1973. Bauten.  
**Ettore Murari**, in Neuhausen am Rheinfluss, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau), (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1973, S. 2243). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. Oktober 1973. Restaurant.  
**R. Kessler**, in Neunkirch, Vorgasse 57 (Neueintragung). Inhaber dieser Firma ist Richard Kessler, von Hallau, in Neunkirch. Speiserestaurant und Weinstube zum Klettgauerhof.

10. Oktober 1973.  
**ERA - General Automation Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Elektronische Rechenanlagen, Aachen-Verlauteheide, Zweigniederlassung Stein am Rhein**, in Stein am Rhein, Wagenhauserstrasse 492 (Neueintragung). Unter dieser Firma hat die «ERA - General Automation Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Elektronische Rechenanlagen», in Aachen-Verlauteheide (BRD), welche am 4. September 1962 im Handelsregister des Amtsgerichts Aachen eingetragen wurde, durch Gesellschafterbeschluss vom 22. August 1973 in Stein am Rhein eine Zweigniederlassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten (Gesellschaftsvertrag) datieren vom 22. August 1962 und wurden am 31. Dezember 1963, 25. November 1966, 27. Dezember 1967, 17. Dezember 1968, 22. August 1969 und 7. Februar 1973 geändert. Zweck: Vermittlung von Aufträgen, der allgemeine Handel mit elektrischen und elektronischen Geräten und deren Herstellung, die Wartung der Geräte, die Ausbildung von Bedienungspersonal sowie die Planung und Untersuchung von Datenverarbeitungsanlagen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt DM 450 000. Die General Automation, Inc. Anaheim, Kalifornien, USA, ist einzige Gesellschafterin. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Walfrid Mildner, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen. Einzelprokura ist erteilt an Edgar Eberhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Aachen, und Marcel Häblitzel, von Wilchingen, in Hemishofen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Oktober 1973. Kosmetische Produkte.  
**BIOkosma AG**, in Ebnat-Kappel, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen, pharmazeutischen und ähnlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1962, S. 1881). Dr. Alfred Hassler-Steidle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Peter Steidle-Müller, von Zürich, in Ebnat-Kappel, und Kurt Niederer-Steidle,

von Lutzberg AR, in Ebnat-Kappel, beide mit Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Klaus Emry-Rist, von Rothenfluh BL, in Ebnat-Kappel. Geschäftsdomizil: Kappelstrasse 55.

9. Oktober 1973.  
**AG für Elektronische Prozesssteuerungen (Société anonyme pour commandes électroniques de processus) (Electronic Process Control Systems Ltd.)**, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 27. September 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros auf dem Gebiete der Elektronik, insbesondere von Prozessrechneranwendungen; Fabrikation von und Handel mit elektronischen Bauteilen, Komponenten und Systemen; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Immobilien kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Einziges Mitglied: Peter Donatsch, von Malans GR und Zürich, in Wil SG, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Gallusstrasse 10.

9. Oktober 1973.  
**Grunder Treuhand AG**, bisher in Grindelwald (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 41). An der Generalversammlung vom 3. Oktober 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Schmerikon verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 25. November 1972 teilweise geändert. Zweck ist wie bisher: Führung eines Treuhandbüros mit Dienstleistungen auf dem Gebiete der Buchhaltung, Steuerberatung, Steuervertretung, Vermögensberatung, Vermögensverwaltung, Betriebsberatung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören wie bisher an: Walter Grunder-Ebner, Präsident, und Maria Grunder-Ebner, Vizepräsidentin, beide von Vechigen, nun in Schmerikon; sie führen Einzelunterschrift, sowie Jean-Claude Grogg, von Untersteckholz, in Grindelwald, ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Kürzstrasse.

9. Oktober 1973. Elektro-Apparate.  
**Dipl. Ing. Fust AG**, in Uzwil, Verkauf und Fabrikation von Elektro-Apparaten usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1382). Albert Hauser, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ursula Hauser-Fust, von Roggwil TG, in Uzwil, mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Kuratli, von Nesslau, in Bolligen BE.

9. Oktober 1973. Textilwaren.  
**Meyer-Mayor AG**, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau, Buntweberei sowie Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 143). Die Prokura von Hermann Tibsch ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Hochuli, von Rothrist, in Langenthal.

9. Oktober 1973.  
**Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1957, S. 3036), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Albert Hoerni, Vizepräsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Albert Meier, von Zürich, in Kilchberg ZH, Vizepräsident.

9. Oktober 1973. Lebensmittel.  
**Othmar Bigger**, in Wil SG, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1962, S. 1679). Einzelunterschrift wurde erteilt an Friedy Bigger, von Vilters, in Wil SG. Neues Geschäftsdomizil: Obere Bahnhofstrasse 49, Centralhof. Weiteres Geschäftslokal: Togenburgerstrasse 111.

9. Oktober 1973.  
**S. Egger**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Seraphine Egger, von St. Ursen FR, in St. Gallen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Erich Dürnberger, österreichischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Unterstrasse 30.

9. Oktober 1973.  
**W. Fischer**, in St. Gallen, Generalagentur der «Helvetia-Leben», Hauptagentur der «Helvetia-Unfall» (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2017). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Oktober 1973.  
**Photo Krüsi**, in St. Gallen, Photographisches Spezialgeschäft (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1726). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Oktober 1973.  
**Kurbas Sennrütt**, in Degersheim, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1676). Lina Zengaffinen, Delegierte, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Präsidentin gewählt: Helen König, von Bottenwil AG, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Paul Bänzigler ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Er, sowie das weitere Verwaltungsratsmitglied Dr. Joachim Auer führen ihre bisherige Kollektivunterschrift zu zweien nun zusammen mit der Präsidentin.

10. Oktober 1973. Putzmaterial.  
**Vlies AG**, in Sevelen SG, Weiterverarbeitung und Veredlung von Vliesstoffabfällen zu Putzmaterial usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1973, S. 836). An der Generalversammlung vom 17. Juli 1973 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: Vlies AG Sevelen.

10. Oktober 1973. Elektrische Installationen.  
**Emil Marquart**, in Wangs, Gemeinde Vilters, Ausführung von elektrischen Installationen (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1972, S. 2393). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Emil Marquart AG», in Wangs, Gemeinde Vilters.

10. Oktober 1973. Elektrische Installationen.  
**Emil Marquart AG**, in Wangs, Gemeinde Vilters. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. September 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll libertiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Emil Marquart», in Wangs, Gemeinde Vilters, gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. September 1973 den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmehilfsperle per 31. Dezember 1972 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 90 798.65 und Passiven von Fr. 17 390.55 zum Preise von Fr. 73 408.10, wovon Fr. 70 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Emil Marquart, Präsident, und Frieda Marquart-Anrig, Vizepräsidentin, beide von Vilters, in Wangs, Gemeinde Vilters. Geschäftsdomizil: Bärnli.

10. Oktober 1973. Immobilien.  
**Schirmer AG, Jona**, in Jona SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. September 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, ferner Ueberbauung von Grundstücken. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Leo Schirmer, von und in Schänis, Präsident; Anton Tremp, von und in Schänis, und Karl Thomas, von Schänis, in Wädenswil. Einzelprokura wurde erteilt an Martha Schirmer, von und in Schänis. Geschäftsdomizil: Rütistrasse 68 (eigenes Büro).

10. Oktober 1973.

«Alviero» Liegenschaften AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au SG (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1971, S. 105)

Barnag Immobilien AG, in Au SG (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1972, S. 1854)

Globalia AG, in A u SG, Handel mit Waren aller Art, insbesondere An- und Verkauf von Briefmarken usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1422)

Niklaus Engler, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Rebstein. Geschäftsdirektor: Bahnhofstrasse 17 (amtliche Strassennummerierung).

10. Oktober 1973. Stickereien.

W. N. Gubser AG, in St. Gallen, Fabrikation und Handel in Stoffen, Stickereien, Taschentüchern usw. (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1972, S. 517). Die Prokura von Bruno Frigoli ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Hugueite Neuburger-Günther, von und in St. Gallen, sowie Einzelprokura an Robert Neuburger, von und in St. Gallen. Neues Geschäftsdirektor: Frongartenstrasse 16.

10. Oktober 1973.

Handels-Aktiengesellschaft St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1972, S. 2348). Das Verwaltungsratsmitglied Niklaus Engler wohnt nun in Rebstein.

10. Oktober 1973.

Soleda Immobilien AG, in Widnau (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1971, S. 2481). Niklaus Engler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rebstein.

10. Oktober 1973.

Tamar AG, in St. Gallen, Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1972, S. 974). Die Prokura von Willy Nüesch ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Robert Neuburger, von und in St. Gallen. Neues Geschäftsdirektor: Frongartenstrasse 16.

10. Oktober 1973.

Schweizerische Aerzte-Krankenkasse, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 306). An der Generalversammlung vom 24. Juni 1973 wurden die Statuten revidiert. Zweck ist nun: Ihren Aktiv-Mitgliedern im Falle der vollständigen Berufsunfähigkeit infolge Krankheit oder, wenn dafür eine besondere Prämie entrichtet wird, auch infolge Unfall ein nach Versicherungsklassen abgestuftes Taggeld und beim Ableben den Hinterbliebenen ein Sterbegeld zu gewähren. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

10. Oktober 1973.

Konsumgenossenschaft Rüthi in Nachlassliquidation, in Rüthi (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1972, S. 245). Diese Genossenschaft wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

10. Oktober 1973.

Braunviehzuchtgenossenschaft Furth-Brunnadern, in Brunnen (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1970, S. 2907). Jakob Bosshard, Vizepräsident und Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Bleiker, von St. Peterzell, in Brunnen, Vizepräsident, und Jakob Näf, von Ebnat-Kappel, in Mogelsberg, Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsdirektor: Sigetschwil, bei Jakob Näf.

10. Oktober 1973.

Louis Rinderer, Transporte, in Flums. Inhaber der Firma ist Louis Rinderer, von und in Flums. Ausführung von Kippertransporten. Bahnhofstrasse.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

8. Oktober 1973. Ristoranti, ecc.

Albertini e Bonguilielmi, in San Bernardino, comune di Mesocco. Nuova società in nome collettivo con inizio 1° dicembre 1972. Soci: Giancarlo Albertini, da ed in Mesocco; Renzo Bonguilielmi, da Brusio, in Mesocco, ambedue con firma individuale. Scopo: gestione del ristorante con pensione Internazionale e San Bernardino ed altri esercizi alberghieri e di ristoranti in Svizzera e all'estero. Recapito: c/o Renzo Bonguilielmi, Ristorante Internazionale.

10. Oktober 1973. Partecipazioni, immobili.

Glossy SA, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 18 ottobre 1973. Scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società all'estero e di beni immobili all'estero. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico: Dr. Severo Antonini, da Luguggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

10. Oktober 1973. Bijouterie, Uhren.

Société Anonyme Le Panache, in St. Moritz. Bijouterie, Uhren usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1968, S. 2610). Fritz Ami Maurice Wenger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Maurice Gugger, von Neuchâtel, in Auviernier NE.

10. Oktober 1973. Partecipazioni, immobili.

Grouping SA, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 18 ottobre 1973. Scopo: Partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società all'estero e di beni immobili all'estero. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico: Dr. Severo Antonini, da Luguggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

10. Oktober 1973. Patente usw.

Enziechem AG, in Chur, Patente, Verfahren usw. (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1972, S. 2901). Ernst Anrig, lic. oec., Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Boehsler, lic. oec., Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Verwaltungsrat: Dr. Peter Rechenberg, von Haldenstein, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

10. Oktober 1973. Partecipazioni, immobili.

Rosnyia SA, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 5 ottobre 1973. Scopo: Partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società estere e di beni immobili all'estero. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico: Dr. Severo Antonini, da Luguggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Riccardo Giudicetti, Casa Moesa.

10. Oktober 1973.

Skillife und Bergbahnen Crap Sogn Gion AG, in Laax (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1971, S. 2527). Daniel Bindi, Hans Rudolf Müller und Guido Cathomen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Donat Cadruvi, Mitglied, ist nun Vizepräsident. Neue Verwaltungsräte: Eugen Hangerter, von Altstätten SG, in Laax, und Willi Habegger, von Hünibach b. Thun, in Trub BE. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsrat.

10. Oktober 1973.

Finanziaria Patrimoniale S.A., in San Vittore (FUSC del 8. 8. 1972, N° 186, p. 2120). Statuti modificati, il 9 ottobre 1973. Aumento del capitale sociale da fr. 4.000.000 a fr. 8.000.000, mediante emissione di 4000 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 8.000.000, diviso in 8000 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate.

10. Oktober 1973.

Hans Christoffel, eidg. dipl. Elektroinstallateur, in Davos (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1967, S. 1523). Neue Firma: Elektro Christoffel. Kollektivprokura zu zweien nur für den Hauptsitz: Ernst Müller, von Schiers und Grisch, und Gian Florin, von Klosters, beide in Davos. Neue Adresse: Obere Strasse 19.

10. Oktober 1973.

Hans Christoffel, eid. dipl. Elektroinstallateur, Zweigniederlassung in Felsberg (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2991). Einzelprokura mit Hauptsitz in Davos. Neue Firma: Elektro Christoffel.

10. Oktober 1973. Operazioni finanziarie, ecc.

Aspidium S.A., in San Vittore. Nuova società anonima con statuti del 9 ottobre 1973. Scopo: effettuare tutte le operazioni finanziarie, in Svizzera ed all'estero; partecipare ad aziende nazionali ed estere similari. La società non esplica attività nel cantone dei Grigioni. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione di almeno un membro. Amministratore unico: Franco Bertoni, da Lugano, in Pazzallo, con firma individuale. Recapito: c/o Agenzia della Fiduciaria di Lugano S.A., Casa Leon.

10. Oktober 1973. Immobili, usw.

Verfin AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. Oktober 1973. Zweck: Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien jeglicher Art, Finanzierungen aller Art und die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Robert Schwarz, von Vals, in Chur. Domizil: c/o Dr. Robert Schwarz, Langenjohnstrasse 9.

## Aargau - Argovie - Argovia

19. September 1973.

Bedachungs AG, Frick, in Frick. Im Ebnat 330. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. August 1973. Zweck: Übernahme und Ausführung aller einschlägigen Bedachungsarbeiten. Sie kann auch andere in ihr Gebiet fallende oder auf dem Bauwerk vorkommende Arbeiten übernehmen und ausführen, Grundstücke erwerben oder in Baurecht nehmen. Gebäude erstellen oder mieten, sowie sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, mit Fr. 50.000 einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mittellungen und Einladungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Gustav Wyss-Suter, von Duliken SO, in Frick; weiteres Mitglied: Johann Schaller-Knechtli, von Kappelen BE, in Frick. Sie führen Einzelunterschrift.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. Oktober 1973. Karton, Kunstleder usw.

Model AG Weinfelden, in Weinfelden. Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Pappe, Karton und Kunstleder sowie aller in die Branche einschlägiger Artikel (SHAB Nr. 169 vom 23. 6. 1971, S. 1833). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. August 1973 wurden die bisherigen 2300 Namenaktien zu Fr. 1000 in 23.000 Namenaktien zu Fr. 100 eingeteilt. Das Grundkapital ist nun in 23.000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

10. Oktober 1973.

Gautschi Electro-Fours AG, in Tägerwilten, Fabrikation von und Handel mit Industrieenanlagen und sonstigen Maschinen und Betriebseinrichtungen aller Art (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 605). Hans Rudolf Gautschi, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Franz Flubacher, von Basel und Lampenber, in Schaffhausen, als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Domizil: Konstanzerstrasse 3.

10. Oktober 1973. Bauten.

Josef Dörig AG, in Bischofszell, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten sowie Vermietung von Baumaschinen (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2461). An Franz Gmür, von Amden SG, in Seuzach, wurde Einzelprokura erteilt.

10. Oktober 1973. Möbel.

Hans Witwer & Co., Zweigniederlassung in Frauenfeld. Handel mit neuen Möbeln und Occasions-Möbeln aller Art (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1955, S. 3300). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung wurde aufgehoben; sie wird daher gelöscht.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

10. Oktober 1973.

Sviluppo Traffici Internazionali S.A., in Cadenaazzo (FUSC del 14. 8. 1973, N° 188, p. 2277). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 28 giugno 1973 e con atto pubblico del 19 settembre 1973, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 9.000.000 a fr. 10.000.000 mediante l'emissione di 1000 nuove azioni al portatore di fr. 1000 interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 10.000.000, suddiviso in 10.000 azioni da fr. 1000 al portatore, interamente liberate.

10. Oktober 1973. Ristorante.

Virehaux Michel, in Bellinzona, ristorante Grillo d'Oro (FUSC del 29. 1. 1973, N° 23, p. 280). Titolare dichiarato in fallimento con decreto della pretura di Bellinzona del 12 settembre 1973.

10. Oktober 1973.

Immobiliare Calonga S.A., in Camorino (FUSC del 31. 8. 1971, N° 202, p. 2143). Mario Ghisla non è più amministratore unico e i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene nominato Carlo Molo, da Bellinzona, in Giubiasco, amministratore unico con firma individuale. Nuovo Recapito: Via S. Giovanni 4, c/o Studio Fiduciario Curti & Molo.

10. Oktober 1973.

Cassa Rurale di Castione, in Arbedo-Castione, società cooperativa (FUSC del 7. 7. 1970, N° 155, p. 1555). Gustavo Genini già presidente, non fa più parte della direzione e la sua firma è estinta. In sua vece viene designato Emilio Lunghi, precedentemente vicepresidente ed ora presidente. Giulio Delco, da Bellinzona, in Arbedo-Castione, è nominato vice-presidente. La società è sempre vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario.

## Ufficio di Lugano

9. ottobre 1973.

L.B.C. Penne a Sfera S.A., in Caslano (FUSC del 27. 6. 1968, N° 148, p. 1397). Dr. Tito Tetamanti, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto: Giangiorgio Spiess, già amministratore delegato, ora presidente; Domenico Cena, già membro, ora vice-presidente; Ivanova Cena-Alla, di nazionalità italiana, in San Raffaele Cimenà (Italia), membro; Alberto Collenberg, da Cumbel, in Aragno, membro, e Dr. Diego Lissi, da Bissone, in Lugano, segretario (nuovo), tutti con firma collettiva a due.

9. ottobre 1973. Immobili, ecc.

Risorgimento S.A., in Mezzovico, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 1. 1971, N° 23, p. 234). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 agosto 1973 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Pianor S.A. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

9. ottobre 1973. Partecipazione, ecc.

Fidmo S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 23. 12. 1969, N° 300, p. 2947). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.

9. ottobre 1973. Immobili, ecc.

Hanbau S.A., in Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 2. 1971, N° 29, p. 291). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 ottobre 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale da fr. 50.000 a fr. 350.000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 350.000, diviso in 350 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

9. ottobre 1973. Trasporti, ecc.

Abetina S.A., in Lugano, l'esercizio di un'impresa di trasporti, ecc. (FUSC del 11. 9. 1972, N° 213, p. 2385). Gabriella Schera, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Marco Pitschen, da Sent GR, in Lugano. Nuovo recapito: Via Zurigo 27, presso Marco Pitschen.

9. ottobre 1973. Immobili, ecc.

Pigor S.A., in Lugano, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 30. 1. 1973, N° 24, p. 294). Claudio Cornara, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Federico Vanzini, da Quinto, in Agno.

9. ottobre 1973. Brevetti, ecc.

Stella Felice, in Pregassona, sfruttamento di brevetti, ecc. (FUSC del 6. 9. 1973, N° 208, p. 2468). La ragione sociale è modificata in Stellabloc.

10. ottobre 1973. Partecipazione, ecc.

Agadem S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 ottobre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie. Capitale: fr. 51.000 diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Diego Lissi, da Bissone, in Lugano, presidente; Alberto Collenberg, da Cumbel, in Aragno, segretario, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidiana S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

10. ottobre 1973.

Atlantique société anonyme de gestion e noleggio marittimi (Atlantique société anonyme de gérance et affrètement maritimes) (Atlantique Bereederungs- und Befrachtings Aktiengesellschaft) (Atlantic Ship Management and Chartering Company, Limited), in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 ottobre 1973. Scopo: la compra, la vendita, la gestione e il noleggio di navi di alto bordo e altre operazioni inerenti ai trasporti marittimi. Capitale: fr. 500.000, diviso in 500 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, liberato al 50% (fr. 250.000). Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o 2 a 5 membri, attualmente da: Dr. Giuseppe Groh, da ed in Castagnola di Lugano, presidente; Riccardo Gussetti, da Quinto, in Pregassona, membro, entrambi con firma collettiva. Recapito: Castagnola, uffici propri.

10. ottobre 1973. Immobili, ecc.

Gana S.A., precedentemente in Breganzona, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 24. 12. 1968, N° 302, p. 2789). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 settembre 1973 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Cesare De Bernardis, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Eugenio Talleri, da ed in Massagno. Nuovo recapito: Via Ariosto 5, c/o Laeonfida S.A.

10. ottobre 1973. Stufe, ecc.

Cominapel S.A., in Montagnola, commercio all'ingrosso di stufe, ecc. (FUSC del 22. 11. 1972, N° 275, p. 3013). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 settembre 1973 la società ha deciso di modificare lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione.

## Distretto di Mendrisio

1° ottobre 1973. Apparecchiature per il trattamento delle acque.

Hegro S.A., in Novazzano, la produzione, acquisto, vendita di apparecchiature, o parte di esse, destinate al trattamento delle acque, ecc. FUSC del 29. 3. 1973, N° 74, p. 838). Con decisione assembleare del 26 settembre 1973, la società ha trasformato le 850 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, in 850 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, inoltre ha aumentato il capitale sociale da fr. 850.000 a fr. 1.400.000 mediante emissione di 550 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 1.400.000 suddiviso in 1400 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il consiglio di amministrazione è ora composto da 3 a 5 membri. Lo statuto è stato modificato anche su altri punti che non concernono i terzi. Dr. Renzo Rezzonico e Rita Mazzoleni, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Giulio Gross, cittadino austriaco, in Inverigo (I), già vice-presidente, presidente; Dr. Hans Niederer, da Trogen AR, in Ottenbach ZH, vice-presidente; Arthur Brunner, da Rieden SG, in Melano, amministratore delegato e direttore; Max Bauer, da Oberbüren, in Rüschlikon, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente, dell'amministratore delegato e del direttore; nonché la firma collettiva a due degli altri membri del consiglio di amministrazione.

9. ottobre 1973. Sviluppo di iniziative turistiche, ecc.

Pritwa S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 ottobre 1973. Scopo: lo studio, la promozione, l'organizzazione, il coordinamento e la realizzazione, lo sviluppo e la gestione di iniziative ed intraprese turistiche, immobiliari, edilizie e residenziali ed attività connesse o collaterali. Capitale: fr. 50.000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Ammini-

strazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Clorloria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o av. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

9 octobre 1973. Participazioni.

**Chénas Participations S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 ottobre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società può inoltre concedere avalli, fidejussioni, ipoteche ed in generale garanzie personali e reali, consentire trascrizioni e annotamenti, compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Clorloria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o av. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

9 ottobre 1973. Realizzazione di iniziative.

**Siris S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 8 ottobre 1973. Scopo: lo studio, la promozione, l'organizzazione, il coordinamento e la realizzazione di iniziative ed intraprese a carattere internazionale, regionale ed interregionale per lo sviluppo economico, sociale, culturale, scientifico e tecnico. La società potrà anche partecipare a società, organismi ed istituti che nei loro compiti prevedono e comprendono lo studio e la valorizzazione del territorio e delle risorse, l'attuazione di iniziative e sviluppo economico e produttivo nonché l'allestimento e la prestazione di servizi e l'assistenza tecnica, professionale, finanziaria, contrattuale, commerciale, industriale e scientifica. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto alla amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Clorloria da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

8 octobre 1973. Assurances.

**Pierre-D. Margot**, à Lausanne, agence générale pour le canton de Vaud de la «Zurich», Compagnie d'assurances (FOSC du 4. 7. 1972, p. 1765). Nouvelle adresse: Placc Chauderon 7.

##### Bureau de Nyon

10 octobre 1973.

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Nyon (FOSC du 14. 2. 1973, p. 438), société anonyme avec siège principal à Zurich. Est nommé fondé de procuration: Gustave Python, de Bulle FR, à Founex VD, avec signature collective à deux.

##### Bureau de Vevey

2 octobre 1973.

**Pharmacie Schön**, à Vevey (FOSC du 3. 1. 1963, p. 6). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 octobre 1973.

**Pharmacie Schön**, A. Schulthess succ., à Vevey. Titulaire: Adrian Schulthess, de Zurich et Winterthur, à Begnins VD. Exploitation d'une pharmacie. Avenue Paul-Cérésole.

#### Genf - Genève - Ginevra

8 octobre 1973.

**Mascald Financial Corporation SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 septembre 1973. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum», société anonyme commerciale, financière et industrielle.

8 octobre 1973.

**Objets et Fonctions SA**, à Genève, toutes études pour la création, etc. (FOSC du 7. 8. 1970, p. 1798). Georges Naef n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: François Bungener, de Genève, à Botmingen BL, président, et Claude Bovon, jusqu'ici président, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 17, rue Bovy-Lysberg, chez la Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA.

8 octobre 1973.

**Bureau mondial du scoutisme**, à Genève, association (FOSC du 17. 12. 1971, p. 3038). Les pouvoirs d'Antonio-C. Delgado sont radiés. Edward-B. Carty, jusqu'ici vice-président, nommé président, et Irving-J. Feist, des USA, à Park Place Newark (New Jersey, USA), tous deux membres du comité, avec signature collective à deux.

8 octobre 1973.

**SGF, Société de Gares Frigorifiques et Ports Franes de Genève**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1972, p. 288). André Marguerat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Desponds, de Lusery VD, à Lutry VD, est membre et président du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

8 octobre 1973. Conseils.

**Suppléance SA, succursale de Genève**, à Genève, conseiller et assister les entreprises et les groupements économiques sur tout problème de gestion et de prospective du personnel, etc. (FOSC du 19. 2. 1973, p. 478). Paul-Roger Meyer, de Boécourt BE, à Vevrier, directeur général, signe individuellement.

8 octobre 1973. Voitures.

**Thrifty SA, Genève**, à Genève, location de voitures, etc. (FOSC du 1. 3. 1973, p. 573). Signature collective à deux a été conférée à Jean-Louis Grandrieux, de France, à Avully, directeur.

8 octobre 1973. Articles divers.

**Unisusa SA**, à Genève, produits et articles manufacturés ou non, etc. (FOSC du 26. 5. 1966, p. 1719). Mostafa Fahmy (décédé) et Ruth-Jeanne Borel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Lyard, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

8 octobre 1973.

**Groupe des Usagers de l'Ahattoir**, à Lancy, association (FOSC du 26. 6. 1967, p. 2180). Les pouvoirs d'André Forrer sont radiés. Charles Schmidiger, de et à Genève, membre et président du comité, signe collectivement à deux.

8 octobre 1973. Machines.

**Vernitssa SA**, à Vernier, fabrication et vente de machines, etc. (FOSC du 28. 9. 1971, p. 2366). La procuration d'Alexandre Astier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Rodolphe Thoeni, de Gsteigwilber BE, à Lonay VD, et Albert Zen Ruffinen, de Leuk VS, à Meyrin.

#### Abhanden gekommene Werttitel

#### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung des Mantels und des Couponsbogens zu Fr. 5000.- nom. 5% Kassa-Obligation Handwerkerbank Basel Nr. 200858 = 1 Titel à Fr. 5000.- mit Jahrescoupons per 15. Mai 1970 und 15. Mai 1971, rückzahlbar am 15. März 1972, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 4. Oktober 1973 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 24. April 1974, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (1229<sup>b</sup>)

4000 Basel, den 17. Oktober 1973 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Es wird folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank, lautend auf Inhaber, vermisst:

Fr. 1000.-, Serie 201, Nr. 1182, 5%.

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (1222<sup>b</sup>)

7002 Chur, den 15. Oktober 1973

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Es werden vermisst:

1. Sparheft der Schaffhauser Kantonalbank Nr. 196.734-8, Saldo Fr. 2923.60, lautend auf Klara Hedinger, Bachstrasse 46/Vordergasse 15, Schaffhausen.

2. Sparheft der Spar- und Leihkasse Wilchingen Nr. 3953, Saldo Fr. 15.898.15, lautend auf Klara Hedinger, Bachstrasse 46/Vordergasse 15, Schaffhausen.

3. Kassaobligationen der Schaffhauser Kantonalbank Nr. 408 409 und 408 410, Nennwert je Fr. 5000.-, zu 5% %, fällig am 12. November 1975, mit Jahrescoupons per 31. August 1973 und folgende.

Die allfälligen unbekannteten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese bis 31. August 1974 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (49<sup>b</sup>)

8200 Schaffhausen, den 17. Oktober 1973 Bezirksrichter Schaffhausen

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 8300.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds le 3 octobre 1928 sous no 261 grevant en deuxième rang l'article 957 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1230<sup>b</sup>)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 17 octobre 1973

Le président II du Tribunal: P. A. Rognon

Deuxième avis

Le président du Tribunal de première instance somme le détenteur inconnu des 79 actions au porteur Nos 81 à 160 de fr. 500.- chacune, munies de leurs coupons, de la Société Immobilière Gourgas Le Jardin A ayant son siège à Genève, de les déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et fait défense au débiteur des titres d'en acquitter le montant sous menace de devoir payer deux fois. B XXXVIII (1132<sup>b</sup>)

1200 Genève, le 19 septembre 1973

Tribunal de première instance Raymond Foex, président

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu des titres suivants:

Fr. 5000.- bons de caisse 5%, Banque cantonale neuchâteloise, série 5 K, No 8574, échus le 13 janvier 1978;

Fr. 5000.- bons de caisse 5%, Banque cantonale neuchâteloise, série 5 N, No 1342, échus le 12 janvier 1976;

Fr. 5000.- bons de caisse 5%, Banque cantonale neuchâteloise, série 5 N, Nos 1317/18/19/20/21, échus le 12 janvier 1976,

de produire ces documents au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 22 février 1974, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1021<sup>b</sup>)

2000 Neuchâtel, le 22 août 1973

Le président du Tribunal I: A. Bauer

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 5000.-, inscrite le 10 novembre 1955 sous No 408 au Registre foncier de Neuchâtel, et grevant en premier rang l'article 2323 du cadastre de Cressier, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 18 septembre 1974. (1134<sup>b</sup>)

2000 Neuchâtel, le 18 septembre 1973

Le Juge-instructeur I: A. Bauer

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu des titres suivants:

Carnets d'épargne de la Banque cantonale neuchâteloise:

No 134 223	Fr. 4 906.30
No 141 142	Fr. 540.25
No 141 512	Fr. 4 770.75
No 144 665	Fr. 50 359.25
No 213 528	Fr. 1 846.90
No 225 686	Fr. 2 299.45
No 232 305	Fr. 485.05
No 233 482	Fr. 312.95
No 244 928	Fr. 5 564.-
No 259 089	Fr. 1 168.35
No 264 147	Fr. 305.25
No 278 456	Fr. 75 116.05

Carnet d'épargne du Crédit Foncier neuchâtelois, à Neuchâtel:

No 40 677	Fr. 3 608.40
-----------	--------------

de les produire au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 18 mars 1974. (1135<sup>b</sup>)

2000 Neuchâtel, le 18 septembre 1973

Le président du Tribunal I: A. Bauer

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire, au porteur, de fr. 30 000.-, inscrite en premier rang le 10 août 1956 sous No 266 au Registre foncier de Neuchâtel et grevant la parcelle 2485 du cadastre de St-Blaise, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 19 septembre 1974. (1136<sup>b</sup>)

2000 Neuchâtel, le 19 septembre 1973

Le président du Tribunal I: Bauer

Le détenteur inconnu de l'action nominative no 1 155 284 avec coupons attachés, de la société Nestlé Alimentana SA, à Vevey, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 28 février 1974, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (995<sup>b</sup>)

1800 Vevey, le 16 août 1973

Le président du Tribunal de Vevey: R. Châtelain

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore dei libretti di deposito della Società Bancaria Ticinese in Bellinzona

No 5198 al portatore emesso il 24 ottobre 1961

No 5960 al portatore emesso il 26 marzo 1968

a voler produrre detti titoli alla Cancelleria della pretura entro il 30 marzo 1974, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1143<sup>b</sup>)

6500 Bellinzona, il 20 settembre 1973

Pretura di Bellinzona Il pretore: dott. Silvio Rossi

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito no 034-74180, al portatore, con un saldo di fr. 3384.35 emesso dalla Unione di Banche Svizzere in Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla Cancelleria della pretura entro il 10 aprile 1974, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1181<sup>b</sup>)

6500 Bellinzona, il 2 ottobre 1973

Pretura di Bellinzona Il pretore: dott. Silvio Rossi

#### Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 4. Oktober 1973 die 3 Inhaber-Obligationen Coop-Basel ACV, Vermals Consumverein beider Basel, und zwar:

Fr. 10 000.-, Nr. 25125/26 = 2/5000.-, Emission 1. Dezember 1964, fest bis 1. Dezember 1967, Zinsfuss 4 1/2 %, convertiert zu 5 %, nunmehr fest bis 1. Dezember 1972, ohne Coupons;

Fr. 5000.-, Nr. 26760 = 1/5000.-, Emission 1. April 1966, fest bis 1. April 1969, Zinsfuss 4 1/2 %, convertiert zu 5 %, nunmehr fest bis 1. April 1973, ohne Coupons,

nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (1232)

4000 Basel, den 17. Oktober 1973

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Le Juge-instructeur I du district de Sion rend notoire que par décision du 16 octobre 1973, il a prononcé l'annulation des deux obligations de la Caisse d'Epargne du Valais à Sion, no 13842, de fr. 5000.-, échéant le 20 juillet 1973, avec coupon no 4 et suivants attachés et no 14497, de fr. 20 000.-, échéant le 2 janvier 1974, avec coupon no 3 et suivants attachés. (1231)

1951 Sion, le 17 octobre 1973

Le Juge-instructeur I: L. de Riedmatten

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

266204. Date de dépôt: 13 août 1973, 17 h.  
Stoppani S.A., Etablissements pour la mécanique de précision et l'électro-mécanique, Könizstrasse 29, Berne. - Fabrication et commerce.

Appareil émetteur d'impulsions avec clavier et mémoires de numéros d'appels téléphoniques. (Cl. int. 9)

## ACTYPHONE

266205. Hinterlegungsdatum: 13. August 1973, 8 Uhr.  
Brama AG, Löwenstrasse 59, Zürich 1. - Handel.

Wäsche und Bekleidung für Herren und Damen, insbesondere Freizeitbekleidung. (Int. Kl. 25)

## MR. BOBBY

266206. Hinterlegungsdatum: 13. August 1973, 17 Uhr.  
Christian Augsburg's Erben, Bern; Postadresse: Eymatt, 3032 Hinterkappelen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Spezialbrote und andere Backwaren, aus Steinmetzmehl, Weizenkeimlingen, Milch und nussenthaltendem Speisefett hergestellt. (Int. Kl. 30)

## NUSSA-PAN

266207. Hinterlegungsdatum: 13. August 1973, 17 Uhr.  
GAF Corporation, 140 West 51st Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149323. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1973 an.

Blutplasma-Ersatzpräparat. (Int. Kl. 5)

## PLASDONE

266208. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 11 Uhr.  
Chemoforma, Rheinstrasse 28-32, Augst (Basel-Landschaft). - Fabrikation.

Chemische Produkte zur Anwendung in der Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

## GENIUM

266209. Date de dépôt: 10 août 1973, 20 h.  
Jean Voyame, 29, rue de la Pâle, Bassecourrt (Berne). - Commerce. - Renouvellement de la marque No 146805. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mai 1973.

Fendant du Valais. (Cl. int. 33)

ÉTOILE DU  
POSTILLON

266210. Hinterlegungsdatum: 14. August 1973, 18 Uhr.  
Elastic AG (Elastic S.A.) (Elastic Ltd.), Elsässerstrasse 248, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149280. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1973 an.

Gummilizen und Gummikordeln. (Int. Kl. 26)

## GOLDIX

266211. Hinterlegungsdatum: 14. August 1973, 18 Uhr.  
Elastic AG (Elastic S.A.) (Elastic Ltd.), Elsässerstrasse 248, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149281. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1973 an.

Gummifäden, elastische Posamenten, elastische Gewebe, Wirk- und Strickwaren am Stück und daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 22 bis 26)

## GRIPFIX

266212. Hinterlegungsdatum: 15. August 1973, 18 Uhr.  
Distillers Corporation (S.A.) Limited, Coetzier Street, Stellenbosch (Kapprovinz, Südafrika). - Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)



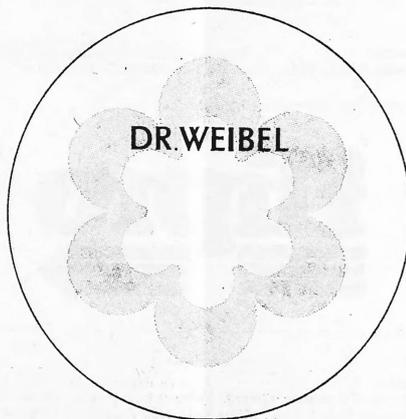
266213. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1973, 18 Uhr.  
Sundstrand Corporation, 4751 Harrison Avenue, Rockford (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Traktionsmaschinen, Motoren, Generatoren, energieerzeugende Anlagen, Antriebsanlagen, Getriebe, Pumpen, Wellenkupplungen, Transport- und Bearbeitungsgeräte und -maschinen, Werkzeugmaschinen, Metallbearbeitungsmaschinen, Steueranlagen für und Teil dieser Anlagen und Maschinen; Ueberwachungs-, Warn- und Steueranlagen für Industrie und Raumfahrt, Aufzeichnungsgeräte, Computer, Rechenmaschinen, Messgeräte, Schalter, Eichgeräte, Lautsprecheranlagen, Funk- und Fernsehgeräte, Teile dieser Anlagen und Geräte; Beleuchtungs-, Heizungs-, Ventilations-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie deren Teile; Land-, Wasser-, Luft- und Raumfahrzeuge sowie deren Teile; Steueranlagen für diese Fahrzeuge. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)



266214. Hinterlegungsdatum: 6. August 1973, 19 Uhr.  
Dr. Th. Weibel & Co., c/o Apotheke Dr. Weibel am Hirschenplatz Schwamendingen, Winterthurerstrasse 529, Zürich 11. - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwasmittel, Zahnputzmittel, pharmazeutische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)



Die Marke wird gelb und grün auf weissem Grund ausgeführt.

266215. Hinterlegungsdatum: 20. März 1973, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 4. November 1972.  
Kabushiki Kaisha Tanita Seisakusho, 14-2, 1-chome, Maeno-cho, Itabashi-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Feuerzeuge. (Int. Kl. 34)

## TANITA

266216. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1973, 18 Uhr.  
A. Naegeli Tricotfabriken Berlingen und Winterthur Aktiengesellschaft, Berlingen (Thurgau). - Fabrikation und Handel.

Herren- und Damenbekleidung, Freizeitbekleidung, Herren- und Damenunterwäsche, alle Produkte aus Velours. (Int. Kl. 25)



266217. Hinterlegungsdatum: 13. April 1973, 15 Uhr.  
Louis Pallavicini, Zollikerstrasse 129, Zollikon (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Möbel. (Int. Kl. 20)



## PAVI-STIL

MÖBEL + INNENAUSBAU  
ZOLLIKERSTR. 129  
8702 ZOLLIKON

266218. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1973, 20 Uhr.  
Era Watch Co. Limited C. Rüeffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüeffli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüeffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüeffli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, Biel (Bern). - Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 14)

BS  
Benla - Swiss  
sunardesh

266219. Hinterlegungsdatum: 17. April 1973, 17 Uhr.  
Ballonfabrik See- und Luftausrüstung GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Austrasse 35, Augsburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Ueberdachungen aus textilem und ähnlichem Material. (Int. Kl. 22)

## Variotex-Dach

266220. Hinterlegungsdatum: 27. April 1973, 17 Uhr.  
Ornapress AG, Schwerzenbach (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 146335. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1973 an.

Härtbare und thermoplastische Kunststoffe aller Art sowie Stoffe und Materialien, einschliesslich Folien, zur Verzierung von Kunststoff-Gegenständen, insbesondere für Küchen- und Haushaltartikel. Artikel für das Gastgewerbe, Spitäler, Anstalten sowie für Reklamezwecke, nämlich Tafel-, Kinder- und Haushaltgeschirr, Tablett, Glas- und Flaschenuntersätze, Seifenschalen, Dentalbecher, Kacheln, Aschenbecher, Zahlteller. (Int. Kl. 16, 17, 20, 21, 34)



## ORNAMIN

266221. Date de dépôt: 9 mai 1973, 18 h.  
Sony Overseas S.A., Baarerstrasse 73, Zoug. — Fabrication et commerce.

Appareils émetteurs et récepteurs de radio et de télévision, machines et appareils électriques et électroniques de communication, enregistreurs et appareils de reproduction à bande audio et vidéo, bandes d'enregistrement audio et vidéo et bandes audio et vidéo pré-enregistrées, appareils récepteurs de télévision pour contrôle, appareils de mixage de bandes audio et vidéo, phonographes électriques, tourne-disques, disques pour phonographes, appareils à dicter, appareils de sonorisation extérieure, interphones, appareils émetteurs-récepteurs, amplificateurs, tuners, haut-parleurs, antennes, microphones, dispositifs de mixage pour microphones, moteurs pour phonographes, pick-ups, interrupteurs, résistances, transformateurs, convertisseurs, plaques de circuits imprimés, fusibles, écouteurs, transistors, diodes, thermistors, tubes à vide, tubes à rayons cathodiques, canons à électrons, tubes à décharge, tubes redresseurs, dispositifs de désaimantation, contacteurs, prises de courant, dispositifs de télécommande, stroboscopes, machines à calculer électroniques, ordinateurs électroniques, appareils de mesure électriques et électroniques, appareils de mesure et de contrôle magnétiques, parties et accessoires de tous les articles précités, à savoir batteries, écouteurs pour appareils électriques d'enregistrement et/ou de reproduction et/ou de réception du son, notamment écouteurs pour enregistreurs à bande, étuis en cuir pour appareils de radio et pour d'autres appareils d'enregistrement et/ou de reproduction et/ou de réception du son, dispositifs pour synchroniser le fonctionnement d'enregistreurs à bande et d'appareils cinématographiques, minuteriers électriques, dispositifs pour mettre en marche et arrêter des enregistreurs à bande et d'autres appareils d'enregistrement et/ou de reproduction et/ou de réception du son et/ou de l'image, dispositifs redresseurs, notamment adaptateurs pour courant alternatif, appareils périphériques d'ordinateurs électriques. (Cl. int. 9)

蘇妮

Les caractères chinois signifient, selon déclaration de la déposante, «Sony».

266222. Date de dépôt: 9 mai 1973, 18 h.  
Sony Overseas S.A., Baarerstrasse 73, Zoug. — Fabrication et commerce.

Appareils émetteurs et récepteurs de radio et de télévision, machines et appareils électriques et électroniques de communication, enregistreurs et appareils de reproduction à bande audio et vidéo, bandes d'enregistrement audio et vidéo et bandes audio et vidéo pré-enregistrées, appareils récepteurs de télévision pour contrôle, appareils de mixage de bandes audio et vidéo, phonographes électriques, tourne-disques, disques pour phonographes, appareils à dicter, appareils de sonorisation extérieure, interphones, appareils émetteurs-récepteurs, amplificateurs, tuners, haut-parleurs, antennes, microphones, dispositifs de mixage pour microphones, moteurs pour phonographes, pick-ups, interrupteurs, résistances, transformateurs, convertisseurs, plaques de circuits imprimés, fusibles, écouteurs, transistors, diodes, thermistors, tubes à vide, tubes à rayons cathodiques, canons à électrons, tubes à décharge, tubes redresseurs, dispositifs de désaimantation, contacteurs, prises de courant, dispositifs de télécommande, stroboscopes, machines à calculer électroniques, ordinateurs électroniques, appareils de mesure électriques et électroniques, appareils de mesure et de contrôle magnétiques, parties et accessoires de tous les articles précités, à savoir batteries, écouteurs pour appareils électriques d'enregistrement et/ou de reproduction et/ou de réception du son, notamment écouteurs pour enregistreurs à bande, étuis en cuir pour appareils de radio et pour d'autres appareils d'enregistrement et/ou de reproduction et/ou de réception du son, dispositifs pour synchroniser le fonctionnement d'enregistreurs à bande et d'appareils cinématographiques, minuteriers électriques, dispositifs pour mettre en marche et arrêter des enregistreurs à bande et d'autres appareils d'enregistrement et/ou de reproduction et/ou de réception du son et/ou de l'image, dispositifs redresseurs, notamment adaptateurs pour courant alternatif, appareils périphériques d'ordinateurs électriques. (Cl. int. 9)

新力

Les caractères chinois signifient, selon déclaration de la déposante, «Sony».

266223. Date de dépôt: 2 mai 1973, 16 h.  
Ed. Ch. Suter S.A., Pré-du-Bruit, Villeneuve (Vaud). — Fabrication.

Produits alimentaires surgelés, mets, menus préparés en tout genre. (Cl. int. 29, 30)

FRIGEL

La marque est exécutée en vert et bleu.

266224. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1973, 19 Uhr.  
Ledaspaín, S.L., Calle de Nápoles 249, Barcelona 13 (Spanien). — Fabrication und Handel.

Alle Arten von Lederbekleidung spanischen Ursprungs. (Int. Kl. 25)



266225. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1973, 17 Uhr.  
Woods of Colchester Limited, Braiswick Works, Colchester (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Elektrisch betriebene Ventilatoren, Heizungs-, Trocknungs-, Lüftungs- und Klimaanlage sowie deren Teile. (Int. Kl. 11)

WOODS

266226. Date de dépôt: 17 mai 1973, 11 h.  
Gilbert Dreyfus, Vêtements Excelsior, 2, place Bel-Air, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Vêtements de protection contre la pluie. (Cl. int. 25)



266227. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1973, 12 Uhr.  
ALLTON AG Fraubrunnen, Höheweg, Fraubrunnen (Bern). — Fabrikation und Handel.

Lautsprecher, Plattenspieler, Verstärker, Radiogeräte und Tonbandgeräte. (Int. Kl. 9)



allton ag

266228. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1973, 17 Uhr.  
Olin Corporation, 275 Winchester Avenue, New Haven (Connecticut, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 146864. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juni 1973 an.

Pulverladungen, Sprengkapseln; Vorrichtungen zum Abfeuern von Stiften, Bolzen, Stehbolzen, Schrauben, Nieten und Dübeln in oder durch Metall, Beton, Mauerwerk und dergleichen; Stifte, Bolzen, Stehbolzen, Schrauben, Nieten und Dübel zum Abfeuern mittels geeigneter Vorrichtungen in oder durch Metall, Beton, Mauerwerk und dergleichen. (Int. Kl. 6, 7, 13)

Ramset

266229. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1973, 18 Uhr.  
Eschler Urania, Badenerstrasse 288-296, Zürich. — Fabrication.

Sterilisiermaschinen. (Int. Kl. 11)

flipro

266230. Date de dépôt: 15 juin 1973, 18 h.  
Bacardi & Company Limited, Vaduz (Liechtenstein); adresse commerciale: Bacardi Plant, Millar Road, New Providence (Bahamas). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 146820. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1973.

Rhum. (Cl. int. 33)

TRADE MARK SUPERIOR

From  
Bacardi Superior  
DE  
BACARDI Y C<sup>IA</sup>  
ESTABLISHED IN 1862

La marque est exécutée en or, rouge, noir et blanc.

266231. Date de dépôt: 15 juin 1973, 18 h.  
Bacardi & Company Limited, Vaduz (Liechtenstein); adresse commerciale: Bacardi Plant, Millar Road, New Providence (Bahamas). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 146821. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1973.

Rhum. (Cl. int. 33)

TRADE MARK

From  
Bacardi Superior  
DE  
BACARDI Y C<sup>IA</sup>  
ESTABLISHED IN 1862

La marque est exécutée en or, rouge, noir et blanc.

266232. Date de dépôt: 15 juin 1973, 18 h.  
Bacardi & Company Limited, Vaduz (Liechtenstein); adresse commerciale: Bacardi Plant, Millar Road, New Providence (Bahamas). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 146822. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1973.

Rhum. (Cl. int. 33)



266233. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1973, 11 Uhr.  
Infoteam AG, Winkel bei Büllach (Zürich). — Handel.

Diapositive und Tonbänder, Filme, Programme für Lernmaschinen, Lehrbücher und Lehrmittel, Kursunterlagen. (Int. Kl. 9, 16)

INFOTEAM



266234. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1973, 8 Uhr.  
Editions Rencontre Société anonyme, 29, chemin d'Entre-Bois, Lausanne (Waadt). — Fabrication und Handel.

Tonaufzeichnungs-, wiedergabe- und -verstärkerapparate; Videobandaufzeichnungs- und -wiedergabegeräte, Videoverstärker; Grammophone; Verstärker, Lautsprecher, Mikrophone und Tonabnehmer für elektrische Grammophone; Magnettonbänder, Videobänder, Schallplatten zur Tonwiedergabe; mit Aufzeichnungen versehene Tonträger und Bildträger, nämlich Platten, Bänder, Drähte und Filme; photographische Apparate und Instrumente. (Int. Kl. 9)



266235. Date de dépôt: 25 juin 1973, 17 h.  
Cilo S.A., 6, rue du Petit Rocher, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 146267 de Jan S.A., Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 avril 1973.

Bicyclettes et cyclomoteurs. (Cl. int. 12)

VAMPIRE

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält vorgeschlagene Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» Vol. 27, Nr. 9 (1973) veröffentlicht wurden und gegen die bis 31. Januar 1974 Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Avenue Appia, 1211 Genf, erhoben werden kann.

## Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» vol. 27, No 9 (1973) et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Avenue Appia, 1211 Genève, jusqu'au 31 janvier 1974.

## Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione farmaceutica del Servizio federale dell'igiene pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

L'elenco, qui appresso, contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicato nella «Chronique OMS», vol. 27, No 9 (1973) contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 31 gennaio 1974 presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, Avenue Appia, 1211 Ginevra.

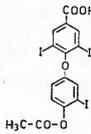
## Liste 30 - Liste 30 - Elenco 30

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 30<sup>3</sup>

Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

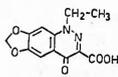
acetromatum  
acetromate

acide (acétoxy-4 iodo-3 phénoxy)-4 diiodo-3,5 benzoïque  
C<sub>15</sub>H<sub>10</sub>I<sub>2</sub>O<sub>5</sub>



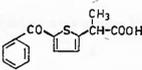
acidum azolinicum  
acide azolinique

acide éthyl-1 oxo-4 dihydro-1,4 [dioxolo-1,3] [4,5-g]cinnolinecarboxylique-3  
C<sub>12</sub>H<sub>10</sub>N<sub>2</sub>O<sub>5</sub>



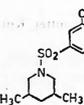
acidum tiaprofenicum  
acide tiaprofenique

acide (benzoyl-5 thiényl-2)-2 propionique  
C<sub>14</sub>H<sub>12</sub>O<sub>5</sub>S



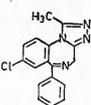
acidum tibricum  
acide tibrique

acide chloro-2 [(diméthyl-3,5 pipéridino) sulfonyl]-5 benzoïque  
C<sub>14</sub>H<sub>18</sub>ClNO<sub>4</sub>S



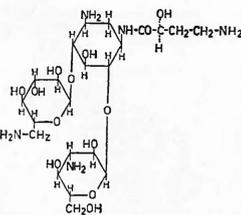
alprazolam  
alprazolam

chloro-8 méthyl-1 phényl-6 4H-s-triazolo[4,3-e] [benzodiazépine-1,4]  
C<sub>17</sub>H<sub>13</sub>ClN<sub>4</sub>



amikacinum  
amikacine

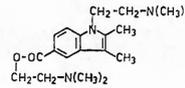
O-amino-3 désoxy-3 α-D-glucopyranosyl (1→4)-O-[amino-6 désoxy-6 α-D-glucopyranosyl (1→6)]-N<sup>2</sup>-(amino-4 L-hydroxy-2 butyryl) désoxy-2 L-streptamine  
C<sub>22</sub>H<sub>43</sub>N<sub>5</sub>O<sub>13</sub>



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

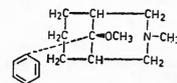
amidocatum  
amidocate

(diméthylamino-2 éthyl)-1 diméthyl-2,3 indolecarboxylate-5 de diméthylamino-2 éthyle  
C<sub>19</sub>H<sub>23</sub>N<sub>3</sub>O<sub>2</sub>



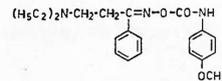
anazocinum  
anazocine

syn-méthoxy-9 méthyl-3 phényl-9-aza-bicyclo[3.3.1]nonane  
C<sub>16</sub>H<sub>23</sub>NO



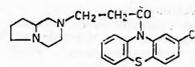
andioximum  
andioxime

diéthylamino-3 propiophénone O-[(méthoxy-4 phényl) carbamoyl]oxime  
C<sub>21</sub>H<sub>27</sub>N<sub>3</sub>O<sub>3</sub>



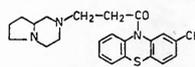
azaclorzinum  
azaclorzine

chloro-2 [[hexahydropyrrolo[1,2-a] [1H-pyrazinyl]-2]-3 propionyl]-10 phénothiazine  
C<sub>22</sub>H<sub>24</sub>ClN<sub>3</sub>O<sub>2</sub>S



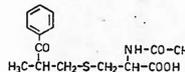
azaftozinum  
azaftozine

[[hexahydropyrrolo[1,2-a] [1H-pyrazinyl]-2]-3 propionyl]-10 trifluorométhyl-2 phénothiazine  
C<sub>23</sub>H<sub>24</sub>F<sub>3</sub>N<sub>3</sub>O<sub>2</sub>S



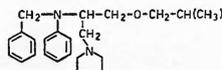
bencisteinum  
bencistéine

acide acétamido-2 (méthyl-2 oxo-3 phényl-3 propylthio)-3 propionique  
C<sub>15</sub>H<sub>19</sub>NO<sub>4</sub>S



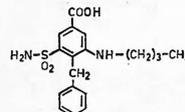
bepiridium  
bépidil

[(N-benzyl N-phénylamino)-2 isobutoxy-3 propyl]-1 pyrrolidine  
C<sub>24</sub>H<sub>34</sub>N<sub>2</sub>O



besunidium  
bésunide

acide benzyl-4 butylamino-3 sulfamoyl-5 benzoïque  
C<sub>19</sub>H<sub>22</sub>N<sub>2</sub>O<sub>4</sub>S



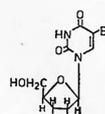
brofoxinum  
brofoxine

bromo-6 diméthyl-4,4 dihydro-1,4 2H-benzoxazine-3,1 one-2  
C<sub>10</sub>H<sub>10</sub>BrNO<sub>2</sub>

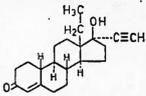
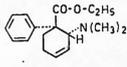
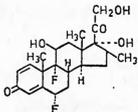
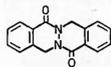
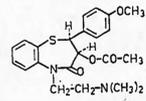
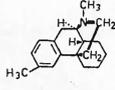
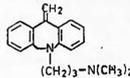
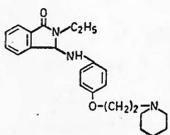


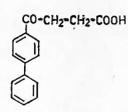
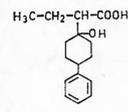
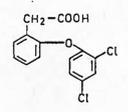
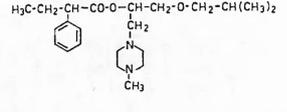
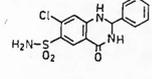
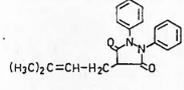
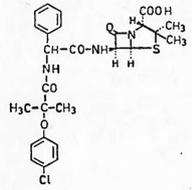
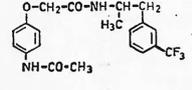
broxuridinum  
broxuridine

bromo-5 désoxy-2' uridine  
C<sub>8</sub>H<sub>11</sub>BrN<sub>2</sub>O<sub>5</sub>





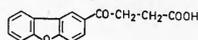
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
dexnorgestrelum dexnorgestrel	(+)-6thyl-13β éthynyl-17α hydroxy-17 oxo-3 gonène-4 C <sub>21</sub> H <sub>28</sub> O <sub>2</sub> 
dextilidinum dextilidine	(+)-trans-diméthylamino-2 phényl-1 cyclohexène-3 carboxylate-1 d'éthyle C <sub>17</sub> H <sub>23</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> 
diflorasonum diflorasone	difluoro-6α,9α trihydroxy-11β,17α,21 méthyl-16β prégna-1,4 dione-3,20 C <sub>22</sub> H <sub>32</sub> F <sub>2</sub> O <sub>5</sub> 
diflalonum diflalone	7H,14H-phtalazino[2,3-b]phtalazinedione-5,12 C <sub>16</sub> H <sub>12</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> 
diltiazemum diltiazem	(+)-acétate de (diméthylamino-2 éthyl)-5 cis-(méthoxy-4 phényl)-2 oxo-4 dihydro-2,3 5H-benzothiazépine-1,5 yle-3 C <sub>22</sub> H <sub>26</sub> N <sub>2</sub> O <sub>4</sub> S 
dimemorfanum dimémorfane	diméthyl-3,17 morphinane C <sub>18</sub> H <sub>25</sub> N 
enprazapinum enprazépine	(diméthylamino-3 propyl)-5 méthylène-11 dihydro-5,6 11H-dibenzo- [b,e]lazépine C <sub>20</sub> H <sub>24</sub> N <sub>2</sub> 
etomidolinum étomidoline	éthyl-2 (β-pipéridino-p-phénétidino)-3 phtalimidine C <sub>23</sub> H <sub>28</sub> N <sub>3</sub> O <sub>2</sub> 

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
fenbufenum fenbufène	acide (biphényl-4 carbonyl)-3 propionique C <sub>16</sub> H <sub>14</sub> O <sub>3</sub> 
fencibutirolum fencibutiról	acide éthyl-2 (hydroxy-1 phényl-4 cyclohexyl)-2acétique C <sub>16</sub> H <sub>22</sub> O <sub>3</sub> 
fenclofenacum fenclofénac	acide [(dichloro-2,4 phénoxy)-2 phényl]acétique C <sub>14</sub> H <sub>10</sub> Cl <sub>2</sub> O <sub>3</sub> 
fenetradilum fénétradiril	phényl-2 butyrate d'(isobutoxyméthyl)-1 (méthyl-4 pipérazinyl)-2 éthyle C <sub>22</sub> H <sub>36</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub> 
fenquizonum fenquizone	chloro-7 oxo-4 phényl-2 tétrahydro-1,2,3,4 quinazolinesulfonamide-6 C <sub>14</sub> H <sub>12</sub> ClN <sub>3</sub> O <sub>3</sub> S 
feprazonum féprazone	(méthyl-3 butène-2 yl)-4 diphényl-1,2 pyrazolidinedione-3,5 C <sub>20</sub> H <sub>20</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> 
fibracillinum fibracilline	acide D-[[[(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionamide]-2 phényl-2 acétamido] diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxy-lique-2 C <sub>26</sub> H <sub>28</sub> ClN <sub>3</sub> O <sub>6</sub> S 
flucetorexum flucetorex	(acétamido-4 phénoxy)-2 N-[méthyl-1 (trifluorométhyl-3 phényl)-2 éthyl]-acé- tamido C <sub>20</sub> H <sub>21</sub> F <sub>3</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub> 

Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

furobufenum  
furobufène

acide [(dibenzofuranyl)-2]-4 oxo-4 butyrique  
C<sub>16</sub>H<sub>12</sub>O<sub>4</sub>



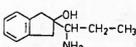
hexaprofenum  
hexaprophène

acide (cyclohexyl-4 phényl)-2 propionique  
C<sub>15</sub>H<sub>20</sub>O<sub>2</sub>



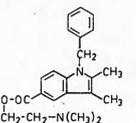
indanorexum  
indanorex

(amino-1 propyl)-2 indanol-2  
C<sub>12</sub>H<sub>17</sub>NO



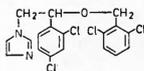
indocatum  
indocate

benzyl-1 diméthyl-2,3 indolecarboxylate-5 de diméthylamino-2 éthyle  
C<sub>22</sub>H<sub>26</sub>N<sub>2</sub>O<sub>2</sub>



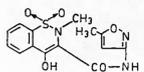
isozonazolom  
isozonazole

[(dichloro-2,6 benzyloxy)-2 (dichloro-2,4 phényl)-2 éthyle]-1 imidazole  
C<sub>18</sub>H<sub>14</sub>Cl<sub>4</sub>N<sub>2</sub>O



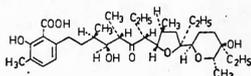
isoxicamum  
isoxicam

hydroxy-4 méthyl-2 N-(méthyl-5 isoxazolyl-3) 2H-benzothiazine-1,2 carboxamide-3 dioxyde-1,1  
C<sub>14</sub>H<sub>13</sub>N<sub>3</sub>O<sub>3</sub>S



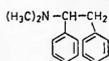
lasalocidum  
lasalocide

acide [(éthyl-5(S)) (éthyl-5(R)) hydroxy-5 méthyl-6(S) tétrahydro-2H-pyran-2(R)]-5 méthyl-3(S) tétrahydrofuryl-2(S)]-7(R) hydroxy-4(S) diméthyl-3(R),5(S) oxo-6 nonyl]-6 hydroxy-2 méthyl-5 benzoïque  
C<sub>23</sub>H<sub>34</sub>O<sub>8</sub>



lefetaminum  
lefétamine

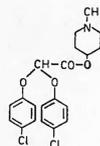
(-)-N,N'-diméthyl diphényl-1,2 éthylamine  
C<sub>18</sub>H<sub>19</sub>N



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

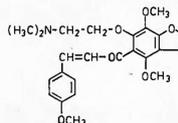
lilibratum  
lilibrato

bis(chloro-4 phénoxy)-2,2 acétate de méthyl-1 pipéridyle-4  
C<sub>20</sub>H<sub>21</sub>Cl<sub>2</sub>NO<sub>4</sub>



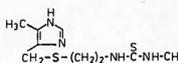
meccinaromum  
mécinarone

[(diméthylamino-2 éthoxy)-6 diméthoxy-4,7 benzofuranyl-5]-1 (méthoxy-4 phényl)-3 propène-2 one-1  
C<sub>24</sub>H<sub>27</sub>NO<sub>6</sub>



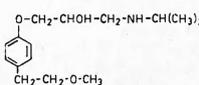
metiamidium  
métiamide

méthyl-1 [(méthyl-5 imidazolyl-4) méthylthio]-2 éthyl]-3 thio-2 urée  
C<sub>9</sub>H<sub>16</sub>N<sub>4</sub>S<sub>2</sub>



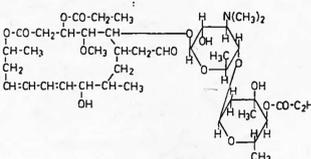
metoprololum  
météprolol

(±)-isopropylamino-1 [(méthoxy-2 éthyl)-4 phénoxy]-3 propanol-2  
C<sub>15</sub>H<sub>25</sub>NO<sub>3</sub>



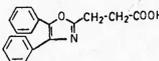
midecamycinum  
midécamicine

dipropionate-4',4'' du didésoxy-3,6 O-(didésoxy-2,6 C-méthyl-3 a-L-ribohexopyranosyl)-4 diméthylamino-3 β-D-glucopyranoside de (formyl-méthyl)-7 dihydroxy-4,10 méthoxy-5 diméthyl-9,16 oxo-2 oxacyclohexadécadiène-11,13 yle-8  
C<sub>41</sub>H<sub>67</sub>NO<sub>15</sub>



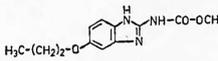
oxaprozinum  
oxaprozine

acide (diphényl-4,5 oxazolyl-2)-3 propionique  
C<sub>18</sub>H<sub>15</sub>NO<sub>3</sub>



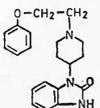
oxibendazolom  
oxibendazole

(propoxy-5 benzimidazolyl-2) carbamate de méthyle  
C<sub>12</sub>H<sub>15</sub>N<sub>3</sub>O<sub>3</sub>



oxiperamidum  
oxipéromide

[(phénoxy-2 éthyl)-1 pipéridyl-4]-1 benzimidazolone-2  
C<sub>20</sub>H<sub>23</sub>N<sub>3</sub>O<sub>2</sub>



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

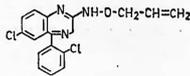
pirbuterolum pirbutérol	$\alpha^8$ -( <i>tert</i> -butylamino méthyl) (hydroxy-3 pyridinyl-2,6) diméthanol C <sub>12</sub> H <sub>20</sub> N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	
pirenzapinum pirenzépine	[(méthyl-4 pipérazinyl-1) acétyl]-11 dihydro-5,11 6 <i>H</i> -pyrido[2,3- <i>b</i> ]-[benzodiazépine-1,4] one-6 C <sub>18</sub> H <sub>21</sub> N <sub>5</sub> O <sub>2</sub>	
reproterolum réprotérol	[[[di(hydroxy-3,5 phényl)-2 hydroxy-2 éthylamino]-3 propyl]-7 théophylline C <sub>18</sub> H <sub>23</sub> N <sub>5</sub> O <sub>5</sub>	
romifenonum romifénone	hydroxy-2' (morpholinyl-4)-3 propiophénone C <sub>13</sub> H <sub>17</sub> NO <sub>3</sub>	
saralasinum saralésine	<i>N</i> -[ <i>N</i> -( <i>N</i> -( <i>N</i> -( <i>N</i> -[ <i>N</i> -( <i>N</i> -méthylglycyl)-L-arginy]-L-valyl)-L-tyrosyl)-L-valyl]-L-histidyl]-1-L-prolyl]-L-alanine C <sub>42</sub> H <sub>65</sub> N <sub>13</sub> O <sub>10</sub>	
secnidazolium secnidazole	(méthyl-2 nitro-5 imidazolyl-1)-1 propanol-2 C <sub>7</sub> H <sub>11</sub> N <sub>3</sub> O <sub>2</sub>	
stallimycinum stallimycine	distamycine A; <i>N</i> '-(amidino-2 éthyl) formamido-4 triméthyl-1,1',1'' <i>N</i> ,4',4''-ter(pyrrolicarboxamide-2) C <sub>22</sub> H <sub>27</sub> N <sub>9</sub> O <sub>4</sub>	
sulfacocolum sulfacécolé	éthoxy-2 [(méthyl-5 isoxazolyl-3)sulfamoyl]-4' acétanilide C <sub>14</sub> H <sub>17</sub> N <sub>3</sub> O <sub>4</sub> S	
suloclidium suloclidil	(isopropylthio-4 phényl)-1 octylamino-2 propanol C <sub>20</sub> H <sub>35</sub> NO <sub>2</sub>	

Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

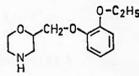
suloxifenum suloxifène	<i>N</i> -(diéthylamino-2 éthyl) <i>S,S</i> -diphénylsulfoximide C <sub>18</sub> H <sub>24</sub> N <sub>2</sub> O <sub>2</sub> S	
terbuficinium terbuficine	acide bis(di- <i>tert</i> -butyl-3,5 hydroxy-4 phényl) acétique C <sub>30</sub> H <sub>44</sub> O <sub>4</sub>	
tiazurilum tiazuril	[[[chloro-4 phényl] thio]-4 xylil-3,5]-2,2 <i>H</i> ,4 <i>H</i> -as-triazolidione-3,5 C <sub>17</sub> H <sub>14</sub> ClN <sub>3</sub> O <sub>2</sub> S	
tibenzatum tibenazate	thiobenzoate de <i>S</i> -benzyle C <sub>14</sub> H <sub>12</sub> OS	
toloxatonum toloxatone	hydroxyméthyl-5 (méthyl-3 phényl)-3 oxazolidinone-2 C <sub>11</sub> H <sub>13</sub> NO <sub>2</sub>	
triazololum triazolam	chloro-8 (chloro-2 phényl)-6 méthyl-1 4 <i>H</i> -s-triazolo[4,3- <i>a</i> ]-[benzodiazépine-1,4] C <sub>17</sub> H <sub>12</sub> Cl <sub>2</sub> N <sub>4</sub>	
triclónidium triclónide	trichloro-9,11β,21 fluoro-6α isopropylidèneedioxy-16α,17 prégnadiène-1,4 dione-3,20 C <sub>24</sub> H <sub>28</sub> Cl <sub>3</sub> FO <sub>4</sub>	
trixolanum trixolane	[[méthyl-2 (triméthoxy-3,4,5 phényl)-2 dioxolane-1,3 yl-4] méthyl]-4 morpholine C <sub>18</sub> H <sub>27</sub> NO <sub>6</sub>	

Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

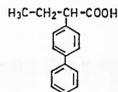
uldazepamum  
uldazépam (allyloxyamino)-2 chloro-7 (chloro-2 phényl)-5 3H-benzodiazépine-1,4  
C<sub>18</sub>H<sub>16</sub>Cl<sub>2</sub>N<sub>2</sub>O



viloxazinum  
viloxazine [(éthoxy-2 phénoxy) méthyl]-2 morpholine  
C<sub>16</sub>H<sub>18</sub>NO<sub>3</sub>



xenbuficinum  
xenbuficine acide (biphényl-4)-2 butyrique  
C<sub>16</sub>H<sub>16</sub>O<sub>2</sub>



MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTIÉRIEURES

Vol. 25, N° 9

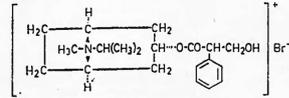
Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 26

p. 445 cafradinum  
céfradine remplacer le nom chimique par le suivant :  
acide [D-amino-2 (cyclohexadiène-1,4 yl-1)-2 acétamido]-7 méthyl-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 carboxylique-2

Vol. 26, N° 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 28

p. 490 ipratropii bromidum  
bromure d'ipratropium remplacer formule développée par :



p. 469 supprimer  
tamidolinum  
tamidoline insérer  
omidolinum  
omidolina

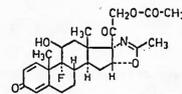
Vol. 27, N° 3

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 29

p. 136 supprimer  
doxazolium  
doxazoline insérer  
domazolium  
domazoline

p. 137 supprimer  
etoxalaminum  
étoloxamine insérer  
etoloxaminum  
étoloxamine

p. 139 fluazacortum  
fluazacort remplacer nom chimique et formule développée par :  
sésiate de fluoro-9 hydroxy-11β méthyl-2' dioxo-3,20 Δ<sup>1,4</sup>-prégnadiéno [17,16-d'] [oxazoline]yle-21



Dénominations communes internationales pour les substances pharmaceutiques :

Liste récapitulative N° 3, 1971

p. 77 supprimer  
magnesiis aluminii glycinis  
glycinate de magnésium et d'aluminium  
aminoacétate d'hydroxyde de magnésium et d'aluminium C<sub>2</sub>H<sub>5</sub>Al<sub>2</sub>MgNO<sub>3</sub>

Früher im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierte «Vorschläge»  
«Propositions» publiées antérieurement dans la Feuille officielle suisse du commerce.  
«Proposte» pubblicate precedentemente nel Foglio ufficiale svizzero di commercio

- Nr. 267, 16. 11. 1953
- Nr. 201, 30. 8. 1954
- Nr. 297, 20. 12. 1954
- Nr. 62, 14. 3. 1956
- Nr. 200, 28. 8. 1957
- Nr. 117, 22. 5. 1958
- Nr. 132, 11. 6. 1959
- Nr. 94, 23. 4. 1960
- Nr. 152, 2. 7. 1960
- Nr. 204, 1. 9. 1961
- Nr. 262, 8. 11. 1962
- Nr. 263, 9. 11. 1963
- Nr. 285, 7. 12. 1964
- Nr. 5, 7. 1. 1966
- Nr. 184, 9. 8. 1966
- Nr. 91, 20. 4. 1967
- Nr. 15, 19. 1. 1968
- Nr. 197, 8. 5. 1968
- Nr. 256, 31. 10. 1968
- Nr. 127, 4. 6. 1969
- Nr. 258, 4. 11. 1969
- Nr. 85, 14. 4. 1970
- Nr. 245, 20. 10. 1970
- Nr. 82, 8. 4. 1971
- Nr. 226, 28. 9. 1971
- Nr. 73, 27. 3. 1972
- Nr. 234, 5. 10. 1972
- Nr. 94, 24. 4. 1973

Definitive «Empfehlungen»:  
«Recommandations» définitives:  
«Raccomandazioni» definitive»

- Nr. 257, 2. 11. 1955
- Nr. 137, 17. 6. 1959
- Nr. 19, 25. 1. 1960
- Nr. 102, 3. 5. 1962
- Nr. 205, 3. 9. 1965
- Nr. 21, 26. 1. 1967
- Nr. 33, 9. 2. 1968
- Nr. 277, 25. 11. 1968
- Nr. 275, 24. 11. 1969
- Nr. 289, 10. 12. 1970
- Nr. 261, 8. 11. 1971
- Nr. 256, 31. 10. 1972

Liste/Elenco N°:

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7/8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29

Liste/Elenco N°:

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

Eidgenössisches Gesundheitsamt  
Service fédéral de l'hygiène publique  
Servizio federale dell'igiene pubblica

**Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Aeschbach Dora 50-23704. — Krüsi Paul Elektro-Ing. 50-23711.  
Adliswil: Moll-Itel Gustav 17-91166. — Wuhmann Peter 17-91169.  
Aeffligen: Wiedmer Karl 34-5397.  
Affeltrangen: Knöpfel Willi Metzgerei 90-15492.  
Affoltern am Albis: Bänz Ernst 17-91197.  
Agno: Jacob Urs 69-16859. — Rudelli Francesco Serocca 69-16847.  
Aigle: Müller Fabio 10-17318. — Turrian Elisabeth Mlle 18-8308.  
Allschwil: Hofmann-Pompl A. und I. 40-57402. — Lechmann Fidel Monteur 40-57397.  
Ardon: Frossard-Maye Joséphine 19-21858.  
Arlesheim: Steiger-Bürk Georg 40-57388.  
Ascona: Berguglia Daniela 65-11163. — Guldner Wolfgang 65-11685.  
Attiswil: Caruso-Accella Girolamo 45-14139. — Rebholz-Läng Rudolf u. Johanna 45-14133.  
Au ZH: Bernhard Hans und Erika 87-6484.  
Augst BL: Feuerer Hans Chemikant 40-57389.  
Avegno: Lanzi Giacomo docente 65-13223.  
Ayent: Centre médico-social 19-8259.  
Baar: Bosshart Adolf Kenwood-Service 80-51378.  
Bad Ragaz: Landhaus Appartement Alfred und Esther Künstler-Walter 70-10284.  
Baden: Film-out Alternativ-Film-Verein 50-14272.  
Ballens: Reymondin François et Marie-France 10-29419.  
Banco: Avanzini Niveo Bombinasco 69-13628.  
Basel: Aktaschli J. Frau Blumenhaus Wetstein 40-4172. — Baumann

Helene Bibliothekarin 40-57401. — Bbv Bach & Co Buch-Verlag 40-3281. — Brüderli-Bohnenblust H. und L. 30-17230. — Bürgin Heinrich Laborist 40-18369. — Dima-Service AG 40-22019. — Dörig-Burri R. und B. 40-57379. — Filzer Manfred Offset-Kopist 40-24666. — Ergemeinschaft Lavanche Pierre 40-57377. — Herzog Monica Frau 40-57404. — Hochstrasser Rosemarie Angestellte 40-67216. — Inter Photo Organisation (IPO) R. Streib 40-19188. — Jemelina Robert 40-57407. — Kunz-Feuz David 40-57400. — Kunzmann-Saladin K. und S. 40-57380. — Lachenmeier Richard Liegenschaft 40-4404. — Meier Michel Student 40-57381. — Meyer Armin Druckerei Kaufmann 40-3530. — Müller Ernst Kranführer 40-57394. — Nägeli Claudia Sekretärin 40-57228. — von Nagy Maria Frau Dr. Spezialkonto 40-57384. — Orlando Olindo 40-67877. — Perrot-Hefti J.-L. und A. 40-67320. — Raco AG Datenverarbeitungs-Zentrale 40-2620. — Spühler E. u. A. 40-1066. — Turnerinnen des Vereins ehemaliger Handelsschüler Baselstadt 40-22109. — Ursprung Marcel Bauführer 40-57392. — Widmer-Urech Hans und Clara 40-57386. — Wölfli Manfred Schlosser 40-57375. — Bässersdorf: Frei Célestin 17-91155. — Schweiz. Stiftung für das Alter Ortskommission Bässersdorf 80-63625.  
Bellinzona: Associazione funivie ticinesi 65-327. — Bindella Oscar e Caterina 65-13227. — Ceroni Luciano e Nilde 65-13222. — Colombo Aldo docente 65-13230. — Colombo Franco docente 65-13228. — Fonti Milena 65-13226. — Galferi Fabio 65-13395. — Kobel Katrin 65-13224. — Monico Eli prof. 65-13225. — Pellandini Luisangela 65-13232. — Pisciani Fabrizio 65-13229.  
Berikon: Stauh Ferdinand 50-23706.  
Bernex: Guadagnin Laurent 12-63861.  
Bevaix: Bulliard Anne-Marie Mme 20-19136.  
Biasca: Ortelii Ares 65-11170. — Ranzoni Nello 65-12596.  
Biberist: Pfister Erich 45-14129. — Wälti-Hürlimann Rolf u. Edith 45-14152.

Biel/Bienne: Crea Nicola 25-40229. — Fischer Felicia 25-31216. — Genossenschaftliche Zentralbank AG Niederlassung Biel 25-270. — Halbeisen Leo u. Regina 25-40721. — Sutter Walter 45-14137.  
Biel-Benken BL: Kleiber Peter Biel-Benkener Dorf-Zyting 40-18046.  
Binningen: Heierli-Sauser T. und R. 40-57393. — Ramseier-Lüscher Paul u. Margrit 40-57399.  
Bisfelden: Merkel Rolf 40-55481. — Rosenblatt-Tassera Bernard 40-64870.  
Bliesbachs: Gygas Bru Garage 49-469.  
Bodio: Ziegler Plus 65-13074.  
Böle: Bregnard Willy 20-27059.  
Bonstetten: Offsetdruck Hirzel H. 80-43486.  
Bösingen: Marchon-Egger P. und A. 17-20739.  
Bottmingen: Degen-Gnaud Albert u. Heidi Dr. 40-65208.  
Boudry: Gendre Irma Mme 20-19137.  
Bretter: Roch Henri 18-7158.  
Breitenbach: Borer-Währy W. und M. 40-65401. — Burkhalter Robert Nachtwächter 40-66368. — Moser-Eberhard Robert 40-61889.  
Bremgarten AG: Zubler Silvia 50-23157.  
Brugg AG: Jungsozialisten Region Brugg 50-14358.  
Brütten: Vogt A. und L. Liegenschaften 80-43880.  
Brüttisellen: Sabex Szabo J. 80-66884.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



**Kanton Aargau**

**6%**

**Anleihe 1973  
von Fr. 15 000 000**

Der Erlös dieser Anleihe ist zur teilweisen Finanzierung staatlicher Hoch- und Tiefbauten sowie Ausrichtung von Investitionsbeiträgen bestimmt.

**Anleihebedingungen:**

- Laufzeit:** 15/10 Jahre
- Inhabertitel:** von Fr. 1000.—, Fr. 5000.— und Fr. 100 000.— nominal
- Kotierung:** an den Börsen von Basel und Zürich
- Emissionspreis:** 100% + 0,60% eidg. Titelstempel = 100,60%
- Zeichnungsfrist:** 22. bis 26. Oktober 1973, mittags
- Liberierung:** 15. bis 30. November 1973, mit Zinsverrechnung ab 15. November 1973.

**AARGAUISCHE KANTONALBANK  
VERBAND  
SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN  
KARTELL  
SCHWEIZERISCHER BANKEN**

**Bank Rohner AG, St. Gallen  
Zürich, Genf, Lugano, Chiasso**

**Dividendenzahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Oktober 1973 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1972/73 wie folgt festgelegt:

12% auf Inhaberaktien zu nom. Fr. 250.—	Fr. 30.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 9.—
<b>netto</b>	<b>Fr. 21.—</b>
12% auf Partizipationsscheine zu nom. Fr. 25.—	Fr. 3.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. —,90
<b>netto</b>	<b>Fr. 2.10</b>

Die Auszahlung erfolgt ab 22. Oktober 1973 gegen Einlieferung von Coupon Nr. 14 ab Aktien und Partizipationsscheinen an den Schaltern unseres Hauptsitzes sowie unserer Niederlassungen.

**Interitalia**

Fonds de placement en valeurs italiennes  
14, rue Aldringer, Luxembourg

**Avis de dividende**

Pour l'exercice 1972/1973 clos le 30 septembre 1973 le dividende, fixé à Lit. 220. — par part, sera payable contre présentation du coupon N° 13 dès le 25 octobre 1973, sur les titres souscrits jusqu'au 24 octobre 1973 inclus. Il se compose comme suit:

Dividendes, intérêts et autres recettes	Lit. 91,41
Bénéfices réalisés sur ventes de titres et autres opérations en capital dans la mesure où ils n'ont pas été réinvestis	Lit. 128,59
<b>Total</b>	<b>net Lit. 220.—</b>

En Suisse, cette répartition est payable auprès du domicile de paiement, MM. Hentsch & Cie, banquiers  
15, rue de la Corrairie  
Genève

en francs suisses au cours du jour.

La répartition pourra être réinvestie jusqu'au 30 novembre 1973 en parts additionnelles du Fonds, à la valeur d'appointaire nette du 30 novembre 1973, les ordres de réinvestissement devant parvenir au domicile suisse avant le 27 novembre. En cas de réinvestissement, les porteurs domiciliés en Suisse ou au Liechtenstein auront à acquiescer le timbre fédéral d'émission de 1,2%. Le rapport annuel du Fonds au 30 septembre 1973 sera disponible en novembre en langues française, allemande et italienne.

Genève, le 16 octobre 1973

Hentsch & Cie  
Représentants et domicile de paiement  
du Fonds Interitalia en Suisse

**Schweizerische Lichtpauanstanalten AG, Zürich**

Weinbergstrasse 22

**Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 7. November 1973, vormittags 10 Uhr, im Amtlokale des Notariates Zürich-Altstadt, Talstrasse 25.

Traktandum:  
Statutenrevision.

Bezüglich des Rechtes, sich an der ausserordentlichen Generalversammlung vertreten zu lassen, wird auf Art. 9 und betreffend Anträge von Aktionären wird auf Art. 14 der Statuten verwiesen.

Zürich, den 22. Oktober 1973

Der Verwaltungsrat

**Nandrò-Bergbahnen AG Savognin, Savognin**

**Dividendenzahlung**

Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1973 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1972/73 wie folgt festgesetzt worden:

- Fr. 12.— brutto für die Prioritätsaktien (Inhaberaktien) zu nominell je Fr. 200.—, tragend die Nummern 1-3300 und 30 001-33 300.
- Fr. 6.— brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell je Fr. 100.—, tragend die Nummern 5 001-10 500.
- Fr. 1.50 brutto für die Stammaktien (Namenaktien) zu nominell je Fr. 100.—, liberiert zu 25%, tragend die Nummer 10 501-16 000.

Die Auszahlung erfolgt vom 22. Oktober 1973 an unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit:

- Fr. 8.40 netto pro Prioritätsaktie gegen Coupon Nr. 10.
- Fr. 4.20 netto pro Stammaktie Nrn 5001-10 500 gegen Coupon Nr. 7
- Fr. 1.05 netto pro Stammaktie Nrn 10 501-16 000 gegen Coupon Nr. 7

bei der Graubündner Kantonalbank in Chur und der Schweizerischen Bankgesellschaft in Chur.

Savognin, den 20. Oktober 1973

Nandrò-Bergbahnen AG Savognin  
Der Verwaltungsrat

La perception de  
la taxe pour le  
service dans les  
cafés et  
restaurants

Rapport spécial

Sur mandat du  
Conseil fédéral,  
la commission  
fédérale de la  
consommation a  
procédé à une  
enquête sur la  
perception du  
service dans les  
cafés et restaur-  
ants. Le Conseil  
fédéral a pris con-  
naissance du  
rapport et ordonne  
sa publication.  
Il a paru aux  
éditions de la  
Feuille officielle  
suisse du Berne,  
3011 Berne,  
ou il peut être  
obtenu contre ver-  
sement préalable  
de fr. 5.50 au  
compte de chèques  
postaux 30-52.

**Muskeln  
von  
"innen"**

**Kleines „Kraftpaket“ der  
Astronauten bringt urgesunde  
Muskeln.**

Stellen Sie sich vor, wie ein kleiner Automat fast wie eine Schraube zwischen Ihren Händen oder Füßen hin und herläuft und dabei handstärkliche Muskeln unter Ihre Haut packt! Ein thermisches Auge auf der Vorderseite des Gerätes beobachtet dabei genau Ihre Erfolge, und Sie können Widerstände zwischen wenigen Gramm bis 240 kg einstellen. Dadurch treibt das Gerät mit Ihnen leichte Übungen, Gymnastik oder schwerathletisches Training — ganz wie Sie es wollen! **Nicht größer als eine Kamera, aber...** Da der Muskelautomat speziell für die bemannte Raumfahrt entwickelt wurde, ist er sehr kompakt und nur so groß wie ein Fotoapparat. Ihr „Sportplatz“ zu Hause ist dadurch nicht größer als 1x1 Meter! Die NASA besitzt davon bereits 12 Stück für die Astronauten auf der Erde und im Weltraum! Ein Beweis für die Qualität und die **Jetzt noch wirksamer!** 5 Minuten Anwendung des sog. „Multi-Sporters“ stärkt und kräftigt alle Muskeln, Ihr



Spiegel beweist Ihnen immer wieder, was da Verblüffendes geschieht: Sie bekommen ein sportliches „Kreuz“ und wuchtige Schultern, Arme und Beine füllen sich mit stahlharten Kräften. Ihr Bauch tritt zurück, und Ihr Brustkorb wölbt sich. Sie brauchen keine „Veranlagung“, keine altmodischen Übungen mehr, bei denen Sie Blut und Wasser schwitzen! Ihre Muskeln werden gezwungen, nach 3 Tagen schon erste Erfolge zu zeigen, oder der Versuch kostet Sie nichts!

**Schicken Sie kein Geld!** Ein 6-farbiger kostenloser Fotoapparat wartet auf Sie! Er gibt Ihnen bisher unbekanntes Tipps für einen gänzlich neuen Aufbau Ihres Körpers (von innen nach außen). Sie lesen un-widerlegbare Beweise für die Wirkung des Multi-Sporters. Seine Entwicklung kostete nahezu eine Viertel-Million Fr. Durch große Senenauflagen kostet das Gerät heute nicht mehr als ein Rasiergerät. Dadurch ist der Multi-Sporter jetzt für jeden erschwinglich! Senden Sie den untenstehenden Coupon noch heute oder telefonieren Sie einfach an: 01-47 25 95

Spezialdienst der Tono AG, Dufourstrasse 145, 8034 Zürich

**GUTSCHEIN FÜR GRATIS-PROSPEKT!**

Ausschneiden und einsenden an:  
Spezialdienst der Tono AG, Dufourstrasse 145,  
8034 Zürich

JA, senden Sie mir kostenlos die farbige Broschüre über den Multi-Sporter, KEIN RISIKO, KEINE KAUFVERPFLICHTUNG, KEIN VERTRETERBESUCH.

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_  
MS 1 c 1972 Tono AG Zürich HA-310



# US GULF



**LYKES CONTINENT LINE**  
**LYKES UNITED KINGDOM LINE**  
 departures every 10 days

**SEA BEE barge transport system**  
**LYKES MEDITERRANEAN LINE**  
 departures every 15 days

conventional and containerized shlpments,  
 bulk and breakbulk cargo, experts in heavylifts

**LYKES CONTINENT LINE** (Supervisory Office Lykes Lines Agency, Inc., Antwerp)

Antwerp	Bureau Maritime H. G. Ahlers S.A.
Bremen	Lykes Lines Agency, Inc.
Hamburg	Theodor F. Eimbcke
Le Havre	Consortium Maritime Franco-Américain
Paris	Consortium Maritime Franco-Américain
Rotterdam	Lykes Lines Agency, Inc.

**LYKES MEDITERRANEAN LINE** (Supervisory Office Lykes Lines Agency, Inc., Genova)

Barcelona	Emilio Huart, S.A.
Genova	Henry Coe & Clerici Agenti S.p.A.
Livorno	Henry Coe & Clerici Agenti S.p.A.
Marseille	Consortium Maritime Franco-Américain
Napoli	Carlo Genovese
Trieste	Ellermann & Wilson Agency Co. Ltd.
Venezia	Adriatic Shipping Company

**RODOLPHE HALLER S.A.,**

Basel	St. Albanvorstadt 17	- Tel. (061) 23 98 55 - Telex 62233
Genève	Rue des Gares 7	- Tel. (022) 33 65 10 - Telex 22161

## GEWERBE BANK ZÜRICH

sucht einen

### Hauptkassier

per 1. Januar 1974 oder nach Vereinbarung.

Als 25-40-jähriger gelernter Bankangestellter ist Ihnen die vielseitige Tätigkeit und die Selbständigkeit dieses verantwortungsvollen Postens bekannt.

Unsere Kundenschaft und Ihre späteren Mitarbeiter schätzen Ihr fundiertes, fachliches Wissen, Ihre speditive Arbeitsweise und Ihre Kontaktfähigkeit.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unsere Direktion gerne zur Verfügung.

Gewerbebank Zürich  
 Rämistrasse 23, 8024 Zürich (Tel. 01 / 47 22 36)

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

**Dr. Cuno Marbot**

des Heinrich, geboren 11. Oktober 1912, von Rohrbach, Jedig, Apotheker, wohnhaft gewesen in Kirehberg, Zürichstrasse 18.

Eingabefrist: 30. November 1973.

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: beim Regierungsstatthalteramt Burgdorf;
  - für Guthaben des Erblassers: bei Notar und Fürsprech Peter Bürgi in Burgdorf, Schmiedengasse 27.
- Massaverwalter: Herr Max Aeschlimann-Marbot, Drogist, 4552 Derendingen.
- Rechtsfolgen: Für Forderungen, die innert der Eingabefrist nicht angemeldet werden, haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Die Apotheke wird unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Burgdorf, den 12. Oktober 1973

Der Beauftragte:  
 Peter Bürgi, Notar und Fürsprech

## Baustop!?

### Weniger Luft lagern!



Lagern  
 Transportieren  
 Bereitstellen



8213 Neunkirch / SH  
 Telefon 053 / 6 14 81 Telex 76143

Die Kapazität ausnutzen, z.B. mit dem FIX-Rack Palettengestell. Nichts muss geschweisst oder gesägt werden. Die Traversen können Sie jederzeit schnell umhängen. Sicherheits-Schnell-Verstellung. Höher oder tiefer, um Platz zu gewinnen, um den vorhandenen Raum besser zu nutzen. Sprechen Sie mit uns.

Wir liefern für Jede Aufgabe das richtige FIX-Rack!

Wir senden Ihnen gern den Prospekt No.

Und wenn Sie das gesamte Programm kennen lernen möchten, verlangen Sie den Katalog. Wir liefern: Regale - Schränke - Kästen - Garderoben - Hebebühnen - Werkbänke und Büromöbel.

Schlechte Luft? Hitze?

**Anson Ventilatoren**  
**Riello Klimageräte**

helfen

Telefonieren Sie uns:

Anson AG, Zürich  
 Aegerenstr. 56  
 Tel. 01 25 85 12  
 oder Ihrem Elektriker

Ventilatoren jeder Art, Klimageräte, Dampfabzughauben, Gebläse, Beleuchter, Entfeuchter, Luftreiniger, Lüftungsrohre, Infrarotstrahler, Zeitschalter - von Anson AG, Zürich

wegweisend für das Büro - heute und morgen

**Rüegg-Naegeli zeigt etwas**

das man eigentlich überall in der Schweiz zeigen kann:

das RN 3K Büromöbel

ist zum Massstab für Preis und Vorzüge der Kunststoff-Büromöbel in der Schweiz geworden. RN 3K bietet jetzt ausser in Eiche- und Nussbaum-Struktur weitere Modelle in sechs verschiedenen Farben und Formen und in verschiedenen Preisstufen an. Da wir hier in der Zeitung die vielen Tausend Kombinationen von RN 3K nicht zeigen können, zeigen wir sie Ihnen gerne bei einem persönlichen Gespräch bei Ihnen oder in unseren Ausstellungen.

**Rüegg-Naegeli**  
 8022 Zürich, Beethovenstrasse 49  
 Telefon 01/270 250  
 7000 Chur, Quaderstrasse 17  
 Telefon 081/22 52 83  
 6003 Luzern, Pilatusstrasse 2  
 Telefon 041/22 35 38  
 8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19  
 Telefon 01/810 4141

Günstig zu verkaufen:  
**Lochkartenanlage IBM 444**

mit elektronischem Rechenaggregat, Locher 526 und viel Zubehör. Bewährte Programme vorhanden. Richtpreis Fr. 30 000.-

Weinkellerei Rutishauser AG  
 8596 Seherzingen TG  
 Tel. 072 / 8 25 95 (Zwicky)

### Conventionsfreie Frachten

**Müller-Gysin AG.**  
 Internationale Transporte  
 4000 Basel 23  
 Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

### Baracken

Hallen, Schuppen, Elementbauten in Holz oder Eisen. Kauft gegen Barzahlung auf Abbruch.

Tel. (071) 25 30 27  
 auch ausser Arbeitszeit

Tel. 27 20 88  
 27 28 25

Hand- und Maschinen-  
 gravuren

**SCHILDER**

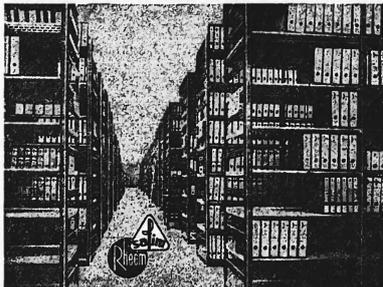
**KAIER**

Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

## Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bau-elementen können Sie sämtliche Betriebs-einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.

Ein einfaches, ... aber geniales System.

Rheem Safim SA  
 Eichstr. 29/31 8152 Glattbrugg  
 Telefon 01/810 06 06

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-senden.

Name/Firma \_\_\_\_\_ SH

Adresse \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort \_\_\_\_\_



## Hotel Lugano-Dante Garni

Restaurant Piazzetta

Das ideale Hotel für den Reisenden. Zentral und ruhig gelegen. (Endstation Funicolare)

Telefon 091 / 2 95 61

### Elektromotoren-Center

Direktimport ererklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu äusserst günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke Mangel- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstatgarantie; beste Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG  
 Tel. (071) 85 28 33/34 - Telex Nr. 77538

Renditenobjekt zu verkaufen an exponierter Lage in Grenen. Vollvermietetes, 6-geschossiges

### Wohn- und Geschäftshaus

4 x 3 1/2-Zimmer-Wohnungen	1/4 der Mietzins-einnahmen
7 x 4 1/2-Zimmer-Wohnungen	
1 x 5 1/2-Zimmer-Wohnung	

Autocoinstellhalle

Verkaufsräume und Atelier 1/4 der Mietzins-einnahmen, mehrjährige, indexierte Mietverträge. Baujahr 1970, daher noch günstige Mietzinse. Interessante Finanzierung.

Interessenten, die über ein Eigenkapital von Fr. 600 000.- verfügen, erhalten Auskunft durch Chiffre N 920424, Publicitas, Neuen-gasse 48, 2500 Biel.



Inserate erschliessen den Markt